



THE SENATE OF PAKISTAN DEBATES

OFFICIAL REPORT

Thursday, April 1, 1976

CONTENTS

	PAGE
Starred Questions and Answers . . .	241
Deferred Starred Questions and Answers	250
Leave of Absence	251
Ruling <i>Re</i> : Privilege motion about the alleged mis-statement of facts by the Minister of Law and Parliamentary Affairs regarding the deportation of Khawaja Khairuddin— <i>Announced</i> . . .	251
Privilege Motion <i>Re</i> : mis-statement of facts by Minister of Law and Parliamentary Affairs about production of Ch. Zahur Illahi before Lahore High Court— <i>Not Pressed</i>	254
Standing Committee Report <i>Re</i> : The Members of Parliament and Provincial Assembly (Exemption of Advisers from Disqualification) Bill, 1976— <i>Presented</i>	269
Standing Committee Report <i>Re</i> : The Withdrawal of Remission of Sentences Bill, 1976— <i>Presented</i>	269
Standing Committee Report <i>Re</i> : The Legal Practitioners and Bar Councils (Amendment) Bill, 1976— <i>Presented</i>	269
Standing Committee Report <i>Re</i> : The National and Provincial Assemblies (Elections to Reserved Seats) Bill, 1976— <i>Presented</i>	269
Standing Committee Report <i>Re</i> : The Conformity with Fundamental rights (Amendment of Laws) Bill, 1976— <i>Presented</i>	269
Standing Committee Report <i>Re</i> : The Pakistan Study Centres Bill, 1976— <i>Presented</i>	270
Standing Committee Report <i>Re</i> : The Code of Criminal Procedure (Amendment) Bill, 1976— <i>Presented</i>	270
Standing Committee Report <i>Re</i> : The Code of Civil Procedure (Amendment) Bill, 1976— <i>Presented</i>	270
Standing Committee Report <i>Re</i> : The Law Reforms (Amendment) Bill, 1976— <i>Presented</i>	270
Standing Committee Report <i>Re</i> : The Criminal Law Amendment (Special Court) Bill, 1976— <i>Presented</i>	270
The Employees' Old-age Benefits Bill, 1976— <i>Not concluded</i>	270

SENATE DEBATES

SENATE OF PAKISTAN

Thursday, April 1, 1976

The Senate of Pakistan met in the Senate Chamber, (State Bank Building), Islamabad, at ten of the clock in the morning, Mr. Chairman (Mr. Habibullah Khan) in the Chair.

(Recitation from the Holy Qur'an)

STARRED QUESTIONS AND ANSWERS

Mr. Chairman : Gentlemen, now we take up questions. The first question is 76.

NATURAL GAS SUPPLY

76. ***Khawaja Mohammad Safdar :** Will the Minister for Fuel, Power and Natural Resources be pleased to refer to the answer given to starred Question No. 36 given on 9th February, 1974, and state whether the scheme for extending supply of natural gas to the towns of Sheikhupura, Wazirabad, Gujrat, Sialkot and Sargodha has been prepared ; if so, when this scheme is going to be implemented ; if not, the reasons therefor ?

Mr. Mohammad Yusuf Khattak : Yes, The scheme is under implementation by Sui Northern Gas Pipelines Ltd., and a part of it has already been completed. Supply of Gas to Sheikhupura was....

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, it is not the answer to question No. 76.

Mr. Chairman : Yes, he is answering to your question No. 76.

Khawaja Mohammad Safdar : All right, Sir.

Mr. Mohammad Yusuf Khattak : Supply of Gas to Sheikhupura was commissioned in December 1975 whereas Wazirabad, Gujrat, Sialkot and Sargodha are expected to be connected during the current financial year. Sheikhupura was connected in December 1975. Wazirabad and Gujrat are expected to be connected in April, Sargodha in May and Sialkot in June, 1976.

Mr. Chairman : Next.

WATERLOGGED AND SALINE AREAS

77. ***Khawaja Mohammad Safdar :** Will the Minister for Fuel, Power and Natural Resources be pleased to state :

(a) the total area of land waterlogged in each Province ;

[Khawaja Mohammad Safdar]

- (b) the total area of land affected by salinity in each Province ;
 (c) the area of land affected by waterlogging every year in each Province ;
 (d) the area of land affected by salinity every year in each Province ;
 (e) the waterlogged area reclaimed during the years 1971-72, 1972-73, 1973-74 and 1974-75 in each Province ; and
 (f) the salinity affected area reclaimed during the years 1971-72, 1972-73, 1973-74 and 1974-75 in each Province ?

Mr. Mohamed Yusuf Khattak : (a) The extend of high water table area in each Province is :—

	million acres
Punjab	8.23
Sind	7.37
NWFP	0.11
Baluchistan	0.07

(b) The canal area affected by salinity in each Province is :—

	million acres
Punjab	6.02
Sind	12.96
NWFP	0.09
Baluchistan	0.11

(c) The canal area affected by waterlogging every in each Province is :—

Punjab	million acres
1971-72	0.46
1972-73	0.95
1973-74	1.41
1974-75	Not available.
Sind	

The area affected by waterlogging and salinity every year in Sind has been estimated by the Provincial Irrigation and Power Department to be above 25,000

acres. Separate figures for land affected by waterlogging and land affected by Salinity are not available.

N.W.F.P.

Not available.

Baluchistan

Not available.

(d) The area of land affected by Salinity every year in each Province is :

Punjab

					million acres
1971-72	..	..	..	..	0.054
1972-73	..	..	..	..	0.051
1973-74	..	..	..	..	0.005
1974-75	..	..	..	..	Not avail- able.

Sind

The area affected by waterlogging and salinity every year in Sind has been estimated by the Provincial Irrigation and Power Department to be above 25,000 acres. Separate figures for land affected by waterlogging and salinity are not available.

N.W.F.P.

Not available.

Baluchistan

Not available.

(e) The waterlogged area reclaimed during each year in each Province is :—

Punjab

					million acres
1971-72	..	..	..	..	1.18
1972-73	..	..	..	..	0.15
1973-74	..	..	..	..	1.94
1974-75	..	..	..	..	Not avail- able.

Sind

(i) In SCARP Khairpur 22,374 acres have been reclaimed from waterlogging and salinity in the last four years. Thus on an average 5,594 acres per year have been reclaimed. Separate figures for area reclaimed from waterlogging alone and area reclaimed from salinity alone are not available. Generally the areas suffering from waterlogging also suffer from salinity.

[Mr. Mohammad Yusuf Khattak]

(ii) In Kotri barrage about 0.1 million acres per year is being provided with surface drains. During the last four years 0.41 million acres have been covered. This not only helps in arresting the increase in area affected by waterlogging and salinity but also reclaims some of the affected areas. The details of the area reclaimed are not available.

(iii) About 700 tubewells in Rohri North SCARP and 71 tubewells in Shikarpur and Larkana Pilot Projects are in operation and have substantially controlled the twin menace of waterlogging and salinity in these areas. Figures of area actually reclaimed are not readily available. The Provincial Government has been requested to collect and supply the necessary information at an early date.

N.W.F.P.

					Million acres
1971-72	..	..	..	..	Nil
1972-73	..	..	..	..	Nil
1973-74	..	..	..	..	Nil
1974-75	..	..	..	..	8.62 6

Baluchistan

Not available.

Punjab

					Million acres
1971-72	..	..	..	..	0.066
1972-73	..	..	..	..	0.065
1973-74	..	..	..	..	0.082
1974-75	..	..	..	..	0.054

Sind

Please refer to the reply given to part (e) of the question.

N.W.F.P.

1971-72	..	..	..	..	Nil
1972-73	..	..	..	..	Nil
1973-74	..	..	..	..	Nil
1974-75	..	..	..	..	1000 acres

Baluchistan

Not available.

خواجہ محمد صفدر: سہیل منٹری جناب سے
 جناب چیئرمین: فرمائیے۔

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! میں محترم وزیر صاحب کی توجہ ان کے جواب کے حصہ ”سی“ اور ”ایف“ کی طرف دلاتا ہوں جناب والا ! سوال میں انہوں نے بتایا ہے کہ پنجاب میں ۱۹۷۲ - ۷۵ء میں چودہ لاکھ دس ہزار ایکڑ آراضی سیم اور تھور کی نذر ہو گئی یہ صفتہ تین پر حصہ ایف میں دیکھتا ہوں کہ جو آراضی ری کلیم کی گئی ہے وہ صرف ۵۴ ہزار ایکڑ ہے - اب اسکا مقابلہ کیجیئے تو تقریباً ۱۰ لاکھ ایکڑ آراضی پنجاب میں گزشتہ سال سیم اور تھور کی نذر ہو گئی اور اسکا کوئی علاج نہیں ہو سکا - تو میرا سوال یہ ہے کہ محترم وزیر صاحب مجھے بتائیں کہ انہوں نے جو ری کلیمیشن آپریشن جاری کیا ہوا ہے ، وہ اس حد تک موثر کیوں نہیں ہے کہ جتنی آراضی ایک سال میں برباد ہوتی ہے اتنی ہی کم از کم وہ ری کلیم بھی ہو سکے تاکہ اس بیماری سے ہماری آباد شدہ زمینیں بچ سکیں ؟

جناب محمد یوسف خٹک : جو آراضیات پہلے ہی بہت زیادہ سیم اور تھور کی نذر ہو چکی ہیں ان کو پہلے ری کلیم کیا جاتا ہے اور جو ساتھ ساتھ سیم اور تھور کی نذر ہو رہی ہیں ان کی انویسٹی گیشن ہو رہی ہے پھر اس کے بعد ان کے لئے اسکیم بنے گی ان کو ری کلیم کیا جائے گا لیکن ساتھ ہی ساتھ ان کو کاشت کرنا بڑا مشکل ہے - جتنا سرمایہ ہوتا ہے، ان کی جو اسکیم ہوتی ہے، اس کے مطابق ہم ری کلیم کرتے جاتے ہیں - اور یہ تو بیس سال کی اسکیم ہے یہ تو چلتی رہے گی -

خواجہ محمد صفدر : محترم وزیر صاحب نے ارشاد فرمایا ہے کہ یہ اسکیم بیس سال کی ہے یہ چلتی رہے گی، اگر اس کی رفتار، یہی رہی، میں صرف پنجاب کی بات کر رہا ہوں میرے اندازے کے مطابق تین کروڑ ایکڑ آراضی نہری زمینوں میں زیر کاشت ہے تو وہ پندرہ سال میں کم و بیش ساری کی ساری، سیم اور تھور زدہ ہو جائے گی - اس صورت میں آپ کے پاس کیا علاج ہوگا ؟

جناب محمد یوسف خٹک : ایسا تو نہیں ہو گا - ہم اسے ری کلیم کرتے جائیں گے -

خواجہ محمد صفدر : وہ تو کم ہو گی میرے بھائی وہ تو چوتھا حصہ بھی نہیں ہو گی -

جناب محمد یوسف خٹک : جیسے جیسے فائنانس کے ذرائع بڑھتے جائینگے ویسے ویسے

ہم گرتے جائینگے - یہ تو سیم و تھور کے خلاف متواتر لڑائی ہے یہ صرف یہاں پر ہی نہیں ہے بلکہ دنیا کے تمام ملکوں میں ہے - ہالینڈ میں ہے - جہاں جہاں پر بھی پانی کی زیادتی ہو جاتی ہے اسکے جو نتائج ہوتے ہیں اسکے ساتھ واٹر لاگنگ بھی ہوتی ہے - امید ہے کہ انشاء اللہ تعالیٰ اس پر قابو پایا جائیگا اور موجودہ حکومت اسکی ہنگامی صورت حال کے پیش نظر اسکو فیڈرل سبجیکٹ بنا کر اسکی مدافعت کر رہی ہے -

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! میں محترم وزیر صاحب سے پوچھنا چاہتا ہوں کہ

ابھی انہوں نے ارشاد فرمایا ہے کہ سیم و تھور ایک بہت بڑا دشمن ہے جس کے خلاف ہم

[Khawaja Mohammad Safdar]

جنگ لڑ رہے ہیں۔ اگر اس کی پیشقدمی ہماری پیشقدمی سے چار گنی بڑھتی رہی اور ہر سال بڑھتی رہی تو ہم آج بھی عارے ہوئے ہیں اور دس سال کے بعد بھی ہارینگے۔ اسکا مجھے علاج بتائیے۔

جناب چیئرمین: انہوں نے جواب دے دیا ہے۔ انہوں نے کہا ہے کہ جب فائننس کے ذرائع بڑھیں گے، فائننس زیادہ استعمال میں لائینگے تو یہ رفتار تو نہیں رہے گی کہ دائر لاگنگ زیادہ ہو، ری کلیم کم ہو اس طرح ممکن ہے کہ ری کلیم زیادہ ہو جائے گی۔

That supplementary has been asked.

جناب معتمد یوسف ڈنگ: اب تو یہ اسکیم بنی ہوئی ہے انشاء اللہ اس سے وہ ختم ہو جائے گی۔ اب حالات بہت اچھے ہو گئے ہیں۔ اب وہ رفتار نہیں رہے گی۔

خواجہ معتمد یوسف: سپلیمنٹری سر ۱ میں معتمد وزیر صاحب کی توجہ انکے جواب کے حصے "سی" کی طرف دلاؤں گا ۱۹۷۱-۷۲ء میں چار لاکھ ساٹھ ہزار آراضی سیم و تصور کی نذر ہوئی اور ۱۹۷۲-۷۳ء میں نو لاکھ پچاس ہزار اور ۱۹۷۳-۷۴ء میں ۱۲ لاکھ ایک ہزار۔ یہ ہر سال بڑھتی جا رہی ہے کیا اسکا مطلب میں یہ لوٹگا کہ آپکے جتنے بھی علاج ہیں وہ غیر موثر ہیں کیونکہ یہ ہر سال دو گنی تین گنی ہو رہی ہے؟

جناب معتمد یوسف ڈنگ: ہمارے علاج غیر موثر نہیں ہیں۔ جتنی بھی ہماری سکارپ اسکیمیں ہیں لدا کے نکل سے دھاں پر حالات بہت اچھے ہیں اور اس کے بعد اور بھی اچھے ہو جائیں گے لیکن جیسا کہ میں نے پہلے عرض کیا ہے کہ جو اسکیمیں ابھی شروع ہوئی ہیں ان کے اثرات بعد میں معلوم ہوں گے کہ ان کے کیا نتائج ہیں۔

جناب شہزاد گل: جناب والا! معتمد وزیر صاحب بتائیں گے کہ انہوں نے پیرا "اے" کے جواب میں این ڈبلیو ایف پی کے متعلق یہ بتایا ہے کہ دائر لاگنگ ایریا جو ہے وہ ۰۶۱۱ ایکڑ اور سیلینٹی سے متاثر، علاقہ ۰۶۰۹ ایکڑ ہے پھر "بی" کے جواب میں این ڈبلیو ایف پی کے اعداد و شمار مہیا نہیں ہیں "بی" اور "سی" کے متعلق جہاں پر ری کلیمیشن ہوئی ہے، اس میں این ڈبلیو ایف پی کے متعلق باقی اعداد و شمار معلوم نہیں ہیں صرف ۱۹۷۲-۷۳ء کے اعداد و شمار دیے ہوئے ہیں کہ ۶۲۶ ۸۶ ملین ایکڑ ہوں گے اس پر کچھ نہیں لکھا ہے لیکن میرے خیال میں ۶۲۶ ۸۶ ملین ایکڑ ہوں گے تو کیا میں یہ تصور کر لوں کہ ۰۶۰۹ ایکڑ یہ دونوں سیلینٹی اور دائر لاگنگ سے متاثر ہیں اور یہ ۶۲۶ ۸۶ ایکڑ ری کلیم ہوئی ہے تو یہ چار سالوں میں سے اتنا رقبہ دائر لاگنگ اور سیلینٹی سے متاثر ہوا ہے تو گورنمنٹ نے اس کو بچانے کے لئے کیا انتظامات کئے ہیں؟

جناب محمد یوسف خشک : آج کل اس کے لئے پراپر ڈرینج اسکیم کے تحت کام شروع ہے اسی طرح پشاور شہر کے لئے بھی ایک اسکیم بن رہی ہے اور اسی طرح مردان کے لیے ہے اور امید ہے کہ درلڈ بینک سے اس کے لیے امداد ملے گی یہ صوبائی حکومت کا بھی فرض ہوتا ہے کہ وہ اس کے لیے ڈیٹا فراہم کرے لیکن واپڈا میں ایک سینٹرل مانیٹنگ سل بن گیا ہے جس کا کام یہ ہوگا کہ وہ تمام علاقوں کا ڈیٹا اکٹھا کرے اس کے لئے پشاور یوں سے کام لیتے ہیں اس کے بعد اس کی رپورٹنگ کرتے ہیں تو یہ ذمہ داری اب واپڈا نے سنبھال لی ہے یہ تمام علاقوں سے ڈیٹا اکٹھا کرے گا اور ان کے لئے موثر اقدامات کرے گا۔

Mr. Chairman : Sardar Mohammad Aslam, do you want to say something?

جناب سردار محمد اسلم : جناب والا ! پارٹ ”ای“ کے جواب میں کہا گیا ہے کہ

(c) Waterlogged area reclaimed during each year in each Province is :
N.W.F.P. 1974-758.626 acres.

اس کے تحت این ڈبلیو ایف پی، میں ۱۹۷۴-۷۵ کے دوران ۸۶۶۲۶ ایکڑ کیا گیا ہے یہ پارٹ ”ای“ سوال کا دیکھئے۔

N.W.F.P. 1974-75.....1,000 milion acres.

یہ ذرا اس کی وضاحت کر دیں ایک جگہ پر ۸۶۶۲۶ میلن ایکڑ ہے اور دوسری جگہ پر اسی سوال کے جواب میں ایک ہزار ملین ایکڑ ہے۔

جناب شہزاد گل : صرف ایک ہزار۔

سردار محمد اسلم : یہ صفحہ تین پر ہے ۱۹۷۴-۷۵

جناب شہزاد گل : یہ ”ایف“ کے جواب میں ہے۔

جناب شہزاد گل : ایک ہزار ملین نہیں ہے ایک ہزار ایکڑ ہے نہ کہ ملین۔

سردار محمد اسلم : یہ پارٹ ”ای“ کا جواب ہے۔

جناب شہزاد گل : یہ ”ایف“ کے جواب پر ہے۔

خواجہ محمد صفدر : میں جناب سندھ کے متعلق پوچھنا چاہتا ہوں۔ یہ آدے کا آدہ

ہی بگڑا ہوا ہے۔

ملک محمد اختر : اس آدے میں آپ بھی شامل ہیں۔

خواجہ محمد صفدر : بالکل ٹھیک ہے محترم وزیر صاحب اپنے سوال کے اس حصہ کو

ملاحظہ فرمائیں جو سندھ سے تعلق رکھتا ہے صوبہ سندھ میں ہر سال پچیس ہزار ایکڑ آراضی سیم اور تصور کی نذر ہو جاتی ہے :

The area affected by waterlogging and salinity every year in Sind has been estimated by the Provincial Irrigation and Power Department to be above 25,000 acres. Separate figures for land affected by waterlogging and land affected by salinity are not available.

[Khawaja Mohammad Safdar]

ٹوٹل ۲۵ ہزار ایکڑ رقبے کو نقصان پہنچا ہے انہوں نے اپنے جواب کے حصہ، ”امی“ میں فرمایا ہے کہ ری کلیمیشن ۲۵ ہزار میں سے صرف ۵۵۹۲ ہے تو کیا وہ ری کلیمیشن کمی رفتار پہی رہے گی جب تک سارا سندھ بہ نہیں جائے گا اسوقت تک آپ ری کلیمیشن آپریشن تیز تر نہیں کریں گے؟

جناب محمد یوسف خٹک : جتنے بھی ہمارے مالی وسائل ہیں ان سب کو اس مقصد کے لئے بروکار لایا جائے گا۔

خواجہ محمد صفدر : جناب والا! میں ایک اور سوال پوچھنا چاہتا ہوں کہ مالی وسائل کا معترم وزیر صاحب نے ہر بار ذکر فرمایا ہے کیا وزیر موصوف صاحب مجھ سے اتفاق فرماتے ہیں کہ جب کہ ہم نے خوراک کے معاملے میں ملک کو خود کفیل بنانا ہے تو پھر کیا ہیں دائر لاکنگ اور نمور کے دشمن کو زیر کرنے کے لئے اپنے سارے وسائل کو مجتہد نہیں کر لینا چاہیے۔

Mr. Mohammad Yusuf Khattak : Thank you very much.

جناب چیئرمین : سوال نمبر ۷۸۔

POWER BREAK-DOWNS IN SIALKOT

78. *Khawaja Mohammad Safdar: Will the Minister for Fuel, Power and Natural Resources be pleased to state:

- the number of power break-downs, both partial and complete, in the town of Sialkot during each month since July, 1975;
- whether it is a fact that even light rain and wind storm generally cause power break-down in Sialkot; and
- whether the WAPDA has prepared any plan for the replacement and renovation of old transmission lines; if so, the details of the plan; and if not, the reasons therefor?

Mr. Mohammad Yusuf Khattak : (a) The required information is given below:—

YEAR 1975

Month	July	Aug.	Sep.	Oct.	Nov.	Dec.
No. of breakdowns.	83	63	40	38	40	13

YEAR 1976

Month	January	February
No. of breakdowns	53	35

(b) No. However, break-downs do occur due to heavy wind storms and rains.

(c) Separate funds have been earmarked by WAPDA for the renovation and augmentation of local distribution system during the current financial year. The details of the works proposed to be carried out during current financial year are given below :—

- (i) Fraction of new 11 KV Pacca Garah feeder along Wazirabad road to village Pacca Garah.
- (ii) Extension and augmentation of high tension and low tension lines in the locations and Mohallahs namely, Hunterpura ; Kulowal road, Muslim town ; Cantt road, Muslim pura Mohallah ; Nasir road, Prem Nagar Mohallah ; Chowk Shaheedan, Trunk Bazar ;
- (iii) Augmentation of existing Sub-station and installation of new Sub-stations in Mohallas namely, Hunterpura ; Nasir road, Prem Nagar Mohalla ; Model town, Khadim Ali Road ; Mujahid road, Mohalla Wazir pura and Nihal Chand Street ; Abbot road, Dara Arayan and Green Wood Street ; Kulowal road, Mohalla Mubarak Pura and Taj Pura ; Railway road, Mohalla Deputy Bagh ; Ganda Nala road, near Chah Tanurian Wala ; Circular road ; College road ; Mori Gate, Mohalla Kharasian ; Railway Road, Mohalla Majid Pura ; Butcher Khana, Raja road ; Chowk Bariwala ; Sarai Moharaja road, Mohalla Karimpura ; Railway road, Cank Mandi and Ram Talai ; Chowk Allama Iqbal ; Adda Shahbaz Khan ; Fort, Old Sabzi Mandi ; Urdu Bazar and Bano Bazar.

جناب محمد یوسف خٹک : جواب لبا ہے - ویسے بڑھنے کی ضرورت تو نہیں ہے
اگر کہیں تو پڑھے دیتا ہوں -

خواجہ محمد صفر : نہیں میں نے پڑھ لیا ہے -

Mr. Mohammad Yusuf Khattak : I place it on the Table of the House.

جواب چھپا ہوا ہے -

خواجہ محمد صفر : جناب والا ! میں صرف اس کے متعلق ایک سوال پوچھنا چاہتا
ہوں - سیالکوٹ کے متعلق میں خاص طور پر پوچھتا ہوں کہ سیالکوٹ میں
renovation کے لئے کتنے فنڈ مہیا کئے گئے ہیں ؟

جناب چیئرمین : renovation کے لئے ؟

خواجہ محمد صفر : جناب یہ سوال ہی renovation کا ہے -

جناب محمد یوسف خٹک : ایک تو ”کے، دی -“ پکا گڑھا میں ہے اس کی الوکیشن

ہے ۱۹۲۶ و ۱۹۱۶ روپے پھر -

Extension and augmentation of high tension and low tension lines
Rs. 3,39,364.

Augmentation and Sub-station and installation of new Sub-station
Rs. 4,50,000.

خواجہ محمد صفدر : میں محترم وزیر صاحب سے یہ دریافت کرنا چاہتا ہوں کہ کیا انہوں نے augmentation پروگرام کے متعلق کوئی رپورٹ طلب کی ہے جب کہ سال کا نصف سے زائد، یعنی ۸ مہینے گزر چکے ہیں - ۸ مہینوں میں کتنا کام ہوا ہے، کیا وام اسی مدت میں پورا ہو جائے گا؟

جناب محمد یوسف خٹک : اس کام کو اسی فائنانشیل سال میں ختم کیا جائیگا -

خواجہ محمد صفدر : کب تک کیا جائیگا؟ میں آپ کو بتاتا ہوں کہ آج تک کچھ نہیں

ہوا ہے -

جناب محمد یوسف خٹک : ہم پرزور چیک آپ کر رہے ہیں اور اسی فائنانشیل ایر

میں اسکو کرنا ہے -

خواجہ محمد صفدر : جناب والا! میں عرض کرتا ہوں کہ ہوتا یہ ہے کہ جب جون آتا

ہے تو ٹھیکیداروں کی ایک ٹیکنیکل ٹرم ہے جس کو وہ huge bill کہتے ہیں اور سارا کام ختم کر دیتے ہیں یعنی جون کے آخری دنوں میں سارا بجٹ ختم کر دیتے ہیں -

جناب محمد یوسف خٹک : میں آنریبل سینیٹر کو یقین دلاتا ہوں اور میں انکو بتاتا

ہوں کہ یہ اسکیم ۳۱ جون تک ختم کر دی جائے گی انشاء اللہ ہم پوری کوشش کر رہے ہیں کہ کام اختتام کو پہنچے میں سمجھتا ہوں کہ یہ کام ہو رہا ہے - اگر کام کو دیر ہوئی تو انکے خلاف بڑا ہی زبردست قدم اٹھایا جائیگا -

Mr. Chairman : There are still three months to go. Oh, yes, 67, Sheikh Umar Khan.

Mr. Shahzad Gul : On behalf of Sheikh Umar Khan.

DEFERRED STARRED QUESTIONS AND ANSWERS

(Originally set down for answer on the 24th March, 1976)

MEERANI DAM

67. *Sheikh Umar Khan (Put by Mr. Shahzad Gul) : Will the Minister for Fuel, Power and Natural Resources be pleased to state :

(a) whether a scheme for the construction of Meerani Dam had been approved by WAPDA and a provision in its budget had been made by WAPDA for the purpose ;

(b) whether it is also a fact that WAPDA had conducted a survey for the purpose ;

(c) if reply to (a) and (b) above in the negative, whether Government have any plan to construct the dam for the agricultural development of Makran district ; and

(d) if reply to (c) above be in the negative, the reasons therefor ?

Mr. Mohammad Yusuf Khattak : (a) A feasibility report for the construction of Meerani Dam on the Dasht river has been submitted by WAPDA to the Government of Baluchistan for consideration and necessary action.

(b) On the provision of funds by the Government of Baluchistan, necessary surveys and investigations for Meerani Dam were carried out by WAPDA. Based on the results of these surveys and investigations a feasibility report has been submitted by WAPDA to the Provincial Government.

(c) WAPDA has already prepared feasibility reports about Meerani Dam and Ground Water Development of Bela Plain and submitted them to the Government of Baluchistan. The scheme about Ground Water Development of Bela Plain has already been approved by Government and is to be executed by the Government of Baluchistan.

(d) This question does not arise in view of replies to (a), (b) and (c) above.

Mr. Chairman : Yes, now I think questions are over. We take up some leave application.

LEAVE OF ABSENCE

Mr. Chairman : Gentlemen, there is a leave application by Senator Afzal Khoso. It is a telegarm requesting leave extension up to Friday 2nd April, "Kindly defer my resolutions, questions, amendments till after 2nd April."

Should the leave be granted?

(The leave was granted)

Mr. Chairman : Yes, leave is granted.

Any other message? No.? Oh, I see.

RULING *RE* : PRIVILEGE MOTION ABOUT THE ALLEGED MIS-STATEMENT OF FACTS BY THE MINISTER OF LAW AND PARLIAMENTARY AFFAIRS REGARDING THE DEPORTATION OF KHAWAJA KHAIRUDDIN

Mr. Chairman : Gentlemen, I had announced my ruling on the privilege motion moved jointly by Maulana Shah Ahmad Noorani and Khawaja Mohammad Safdar, and I promised to deliver my detailed ruling the next day. So I am going to pronounce it.

On March 19, 1976, during the course of discussion over an adjournment motion moved by Senator Khawaja Mohammad Safdar, in respect of the alleged deportation of Khawaja Khairuddin from Pakistan, Malik Mohammad Akhtar, Minister for Law and Parliamentary Affairs, had stated that Khawaja Khairuddin was carrying a forged passport and that he voluntarily left Pakistan and was not forced out. The present privilege motion given notice of jointly by Maulana Shah Ahmad Noorani and Khawaja Mohammad Safdar is an off-shoot of that adjournment motion. The two Senators have complained that the Law Minister had deliberately and knowingly mis-stated the facts, and had thereby committed a gross breach of privilege of the House. They have quoted from the statement of the Sind Chief Minister, Mr. Ghulam Mustafa Jatoi, while addressing press reporters at the Karachi Airport on the 18th

[Mr. Chairman]

March (one day earlier) as reported in the daily "Dawn" and other National Press, to show that the Sind Chief Minister has contradicted the statement of the Law Minister inasmuch as the former seemed to have admitted that Khawaja Khairuddin had been turned out of Pakistan by force and that presumably he had a valid passport.

In order to fully appreciate the arguments presented by the two sides, it will be pertinent to reproduce verbatim the alleged mis-statement imputed to the Law Minister and also the relevant portions of the Sind Chief Minister's statement to the press.

The impugned statement (taken from the verbatim record of the Senate proceedings) of the Law Minister made on the floor of the House runs as follows :—

"(a) That is forged passport. I deny that passport. That is forged document."

"(b) He came with a forged passport."

"(c) it was discovered that he had a forged document."

"(d) and because he had a forged document, he voluntarily went. He was not forced out."

As against this, the movers of the motion have taken their stand on the following portions of the Sind Chief Minister's statement reported in the press :—

"(a) Mr. Ghulam Mustafa Jatoi, Chief Minister of Sind, said here yesterday, that the Government was forced to deport Khawaja Khairuddin because of his prejudicial and anti-Pakistan activities."

"(b) Mr. Jatoi said that we shall continue looking after them. He recalled that Khawaja Khairuddin was sent to London with full faith and trust. But, he regretted, that he (Khawaja Khairuddin) had betrayed the confidence reposed in him as honest and sincere friend of Pakistan."

"(c) Mr. Jatoi said that among other things, he was trying to create a rift between Pakistan and Bangladesh. He said the Government was left with no option but to serve a notice of deportation on Khawaja Khairuddin."

According to the movers' contention, the Sind Chief Minister has clearly contradicted the Law Minister on both the pivotal points, the basis of the motion, namely :—

(i) That Khawaja Khairuddin was carrying a forged Passport ; and

(ii) That he voluntarily left the country.

It is a recognized parliamentary requirement, that the burden of proof rests squarely on the mover of the privilege motion to establish conclusively that the impugned statement of the other party is a mis-statement of facts deliberately and knowingly made to mislead the House. It is also a universally established proposition of law that if there is a least possibility of the impugned statement being correct, the benefit of doubt will go to the party concerned. In other words, it is not for the other party to prove that his statement is cent per cent correct, but the onus lies on the movers of the motion to establish positively that the impugned statement is cent per cent incorrect or untrue.

During the course of arguments, attempt had been made to put constructions on the statement of the Law Minister and the Sind Chief Minister in such a manner as to show that they were mutually contradictory and irreconcilable. It was contended that what the Sind Chief Minister had stated should be taken for granted as the correct statement of facts, and that if this proposition was accepted, then the Law Minister's statement must be held to be wholly incorrect.

The approach of the movers of the motion to the basic issue in dispute is obviously misconceived and as such not easily acceptable. In such cases, as the instant one, when the two concerned parties take conflicting positions, one asserting that the statement was true and the other alleging that it was untrue, the point at issue cannot be determined by the interpretation sought to be put on the relevant statements. The statements in issue cannot be made a subject-matter for interpretation by the concerned parties. As is quite natural, a party always tries to construe the words in dispute in a way, which suits his purpose. If such an approach is accepted as correct, there will be hardly any statement by a Minister or, for that matter, by a member of Parliament, which cannot be used as basis for a privilege motion.

That the possibility of the correctness of an impugned statement made by a Minister or a Member of Parliament on the floor of the House must be completely excluded, is not a matter for serious controversy. Judged from this angle, there is nothing in the Sind Chief Minister's reported statement to completely rule out the possibility of the Law Minister's statement being correct. The contention that since the Sind Chief Minister had said nothing about the alleged forged passport, it should be presumed that the passport was a valid one, is an argument wholly devoid of any substance, and as such cannot be accepted. It is possible that while addressing the press, the Sind Chief Minister thought it fit to mention only those grounds which he considered vital or sufficient for the alleged deportation of Khawaja Khairuddin. May be, that while mentioning other grounds for Khairuddin's expulsion from Pakistan, he unwittingly omitted to make a mention of the passport. The possibility is there. Anyway there is nothing in the Sind Chief Minister's statement to show, that Khawaja Khairuddin's passport was a valid document. It is also pertinent to point out here, that the statement of the Law Minister that Khawaja Khairuddin was carrying a forged passport, was based on the information furnished to him by the concerned officials of Sind Government. In view of what has been stated above, and the material brought on the record, I see no difficulty in holding that the movers of the motion have failed to furnish conclusive and convincing evidence to establish beyond any reasonable doubt, that the impugned statement of the Law Minister was untrue or that he made a mis-statement of facts deliberately and knowingly to mislead the House.

As to the other ground, it is hardly necessary to go into details. The Law Minister had stated that Khawaja Khairuddin left Pakistan voluntarily and was not forced out. He sticks to this stand. The movers of the motion have sought to controvert his statement by referring to the statement of the Sind Chief Minister wherein he had stated, that "Government was forced to deport Khawaja Khairuddin because of his prejudicial and anti-Pakistan activities", and that, "the Government was left with no option but to serve a notice of deportation on Khawaja Khairuddin". This statement obviously does not contradict the impugned statement of the Law Minister. To put it in a nutshell, the Sind Chief Minister's statement tends to mean, that because of his prejudicial and anti-Pakistan activities, the Government was constrained to serve

[Mr. Chairman]

a notice of deportation on Khawaja Khairuddin resulting in his exit from the country. In the light of the statement of the Sind Chief Minister as it stands, and relied upon by the movers of the motion, the possibility cannot be excluded, that when the notice of deportation was served on Khawaja Khairuddin, he in compliance with the orders willingly or reluctantly left the country. Anyhow, there is nothing in the Sind Chief Minister's statement to the effect that Khawaja Khairuddin was expelled or deported from the country by actual use of force. There is, therefore, nothnig in his statement to belie the impugned statement of the Law Minister. For the reasons stated above, the privilege motion is ruled out of order.

Now, we take up privilege motion No. 7.

PRIVILEGE MOTION RE : MIS-STATEMENT OF FACTS BY MINISTER OF LAW AND PARLIAMENTARY AFFAIRS ABOUT PRODUCTION OF CH. ZAHUR ILLAHI BEFORE LAHORE HIGH COURT

Khawaja Mohammad Safdar : I beg to raise a question involving breach of privilege of the House, namely, that I, on the 18th of March 1976, moved an adjournment motion in the Senate, requesting the House for the adjournment of the business of the House to discuss the orders of the Chief Minister, Sind, to the Home Secretary, Sind, asking him not to comply with the orders of the High Court at Lahore for the production of the person of Ch. Zahur Illahi, M.N.A. before it and that these orders of the Chief Minister, Sind, were a flagrant defiance of the High Court, Lahore, and that these orders showed that the persons in power, especially the Chief Minister, Sind, had scant respect for the High Courts of this country.

While opposing the aforesaid adjournment motion during the debate on its admissibility, Malik Mohammad Akhtar, Minister for Law and Parliamentary Affairs deliberately mis-stated the facts and when questioned by the Chairman said :—

“They are denying having made the order of the nature as stated in the adjournment motion.....I am only saying that they are not accepting the allegation”. (Debate 18th March, page 12).

Similarly, on page 19 of the aforesaid debate, in reply to question from the Chair, the Minister said :

“Sir, they are not accepting that they made any such orders.”

And again on page 12 of the aforesaid debate in reply to the Chair, the Minister said and I quote :

“According to the information given to us, they said that we never passed any orders to disobey the orders of the High Court.”

The above quotations clearly show that the Minister for Law and Parliamentary Affairs insisted again and again that the Chief Minister, Sind, never issued any such orders as alleged in the adjournment motion.

But the real facts are otherwise. The Home Secretary to the Government of the Punjab in his affidavit of 3rd March, 1976 filed in the High Court at Lahore, stated in para (2) of his affidavit :

“2. In response to the above teleprinter, the Government of Punjab has received a letter No. 2|11-H(Judl-I)|76, dated 1st March, 1976 which indicates that a summary of the case was submitted to the Chief Minister, Sind, by the Home Department, Sind, who has ordered that since Chaudhry Zahur Illahi was involved in three criminal cases

including two before the Special Tribunal constituted under the Defence of Pakistan Rules, he may be kept in Sind and his cases should be proceeded expeditiously and he would be sent to Punjab after the conclusion of the cases. A photostat copy of the above letter is enclosed.”

Not only the aforesaid affidavit of the Home Secretary to the Government of the Punjab, but the letter from the Government, Sind, Home Department No. 2|11-H(Judl-I)|76 of 1st March, 1976 addressed to the Secretary to Government of the Punjab, Home Department, a photostat copy of which was enclosed with the affidavit of the Home Secretary also shows that the Chief Minister, Sind, did make an order as alleged in my adjournment motion. The orders of the Chief Minister, Sind, are reproduced and I quote :

“ It appears that Ch. Zahur Illahi, MNA, Punjab, is involved in 3 criminal cases, one is pending before a Magistrate and the two other cases are pending before the Special Tribunal constituted under the Defence of Pakistan Rules.

One case before the Special Tribunal against Ch. Zahur Illahi is pending since 1973 but he has only appeared before the Tribunal on two occasions and in spite of repeated process, the Punjab Government did not serve the process on him and he did not appear before the Tribunal.

Under these circumstances, Ch. Zahur Illahi who is in judicial custody be kept in Sind and his cases should be proceeded expeditiously and only after the conclusion of these cases, he will be sent to Punjab. The Punjab Government may be informed accordingly.”

(Photostat copy of the aforesaid letter from Government of Sind, Home Department addressed to the Secretary to the Government of Punjab, Home Department, Lahore, enclosed).

The photostat copies of the two documents clearly show that the Minister for Law and Parliamentary Affairs deliberately made a mis-statement of facts and thus committed a grave breach of the privilege of the House.

Malik Mohammad Akhtar : Opposed, Sir.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! میں نہایت ہی اختصار سے اس تحریک التواء کے بارے میں عرض کروں گا کہ جس کا حوالہ اس تحریک استعحاق میں دیا گیا ہے قانونی بحث کے دوران بار بار یہ گزارش کی گئی میری جانب سے بھی اور جناب نے بطور چیئر مین بار بار، میں سمجھتا ہوں کہ میں یہ درست الفاظ استعمال کر رہا ہوں، لاء منسٹر صاحب کو یہ حکم دیا کہ وہ واضح طور پر اپنی پوزیشن بتائیں کہ کوئی ایسا حکم ہے یا نہیں۔ لیکن انہوں نے بار بار یہ ارشاد فرمایا کہ جہاں تک ان کی اطلاع ہے سندھ چیف منسٹر نے کوئی ایسا حکم نہیں دیا جناب والا ! میں سندھ چیف منسٹر کے حکم کے صرف اس پیرے کی طرف آپ کی خصوصی توجہ دلانا چاہتا ہوں جس میں انہوں نے لکھا ہے -

[Khawaja Mohammad Safdar]

“Under these circumstances, Ch. Zahur Illahi who is in judicial custody be kept in Sind and his cases should be proceeded expeditiously and only after the conclusion of these cases, he will be sent to Punjab. The Punjab Government may be informed accordingly.”

پنجاب نے جہاں تک مجھے یاد ہے یہ اس چٹھی میں لکھا جو کہ اس تحریک استحقاق کے ساتھ منسلک ہے پنجاب گورنمنٹ نے سندھ چیف منسٹر کو یہ اطلاع دی تھی کہ پنجاب ہائیکورٹ نے یہ مطالبہ کیا ہے یہ حکم دیا ہے کہ تین مارچ کو چوہدری ظہور الہی ایم - این - اے کو ان کے سامنے پیش کیا جائے، تین مارچ کو اب جونہی وزیر اعلیٰ سندھ یہ ارشاد فرماتے ہیں کہ ان کو غیر معینہ عرصے تک یہاں رکھا جائے تاوقتیکہ ان کے مقدمات جن کے متعلق انہوں نے نہایت مہربانی سے یہ ارشاد فرمایا تھا کہ جلدی ختم کئے جائیں، جب تک وہ ختم نہیں ہوتے تب تک ان کو پنجاب نہیں بھیجا جائے گا۔ یہ ان کا حکم ہائیکورٹ کے اس حکم کی صریحاً خلاف ورزی ہے کہ تین مارچ کو چوہدری ظہور الہی کو ہائیکورٹ کے سامنے پیش کیا جائے اور یہی میری تحریک استحقاق کی بنیاد ہے میں یہ بھی عرض کر دوں کہ اس روز میں آپ کو یاد دلانا چاہتا ہوں اور اس معزز ایوان کے معزز ارکان کو بھی کہ محترم لاء منسٹر صاحب کے پاس جو دو ڈاکومنٹ میں نے آج یہاں پیش کئے ہیں وہ میں یقین سے تو نہیں کہہ سکتا، میرا غالب خیال یہ ہے کہ ان کے پاس موجود تھے بار بار آپ کے استفسار پر وہ ڈاکومنٹ دیکھتے تھے اور کہتے تھے کہ میرے پاس ڈاکومنٹ ہیں لیکن اس کے باوجود انہوں نے یہی مناسب سمجھا کہ ان ڈاکومنٹ کو جو تحریری طور پر درست تھے ان کے برعکس انہوں نے یہ ارشاد فرمایا کہ صاحب انہوں نے کوئی ایسا حکم نہیں دیا تھا ان حالات میں جناب والا! میرے لئے اور کوئی چارہ کار نہیں تھا اور میں یہ آپ کو اور اس معزز ایوان کے معزز ارکان کو بھی یقین دلانا ہوں کہ مجھے دلی کوفت ہوتی ہے ایسی باتوں سے کہ جن سے اس ایوان کے وقار کو مجروح کیا جائے اور جب اس کو پوائنٹ آؤٹ کرنا ہوں تو بھی مجھے کوفت ہوتی ہے مجھے صدمہ ہوتا ہے کیونکہ میں سمجھتا ہوں کہ یہ ایک نیا ایوان ہے اس کی روایات کو معزز ارکان جو اس وقت اس کے رکن ہیں انہوں نے ہی بنایا ہے اور آئندہ جو بزرگ جو دوست اس ایوان کے رکن بنیں گے ان کے لئے اچھی روایات ہم نے پہنچانی ہیں اگر ہم نے اچھی روایات نہ چھوڑیں اگر ہم نے اس ایوان کے وقار کو مجروح کیا کہ محترم لاء منسٹر جیسے ذمہ دار بزرگ یہ ضروری نہ سمجھیں کہ وہ کماحقہ، پورے پورے حالات سے اس ایوان کو آگاہ کریں جناب والا! بڑی موٹی سی بات ہے دو راستے پارلیمانی روایات کے مطابق وزراء صاحبان کے سامنے ہوتے ہیں ایک یہ ہے کہ وہ مکمل طور پر نہایت ہی دیانت داری سے تمام حالات ایوان کے سامنے رکھ دیں اور دوسرا راستہ ان کے لئے ہے جو کسی دوسرے کے لئے نہیں ہے وہ یہ ہے کہ وہ اس ایوان میں کھڑے ہو کر یہ جواب دیں کہ یہ مسئلہ میں ایوان کے سامنے پیش نہیں کر سکتا کیونکہ میری رائے میں یا گورنمنٹ کی رائے میں یہ مفاد عامہ کے منافی ہوگا، دونوں راستے کھلے ہیں اگر اس روز محترم لاء منسٹر صاحب دوسرا راستہ اختیار کرتے کہ بھائی یہ معاملہ ایسا ہے اور میں اس کو ایوان کے سامنے پیش نہیں کر سکتا

ایوان کو مطلع نہیں کر سکتا یہ مفاد عامہ کے منافی ہوگا تو میرے پاس یا اس ایوان کے کسی رکن کے پاس اور کوئی چارہ کار نہیں تھا سوائے اس کے کہ ہم خاموش رہتے لیکن مجھے افسوس سے کہنا پڑتا ہے کہ یہ راستہ بھی اختیار نہ کیا گیا، وہ جو درست راستہ ہے ایوان کو اعتماد میں لینے کا وہ بھی اختیار نہ کیا گیا اور ایوان کو ایسی اطلاع مہیا کی گئی بہم پہنچائی گئی جو کہ میری رائے میں، میں نہایت ادب سے عرض کروں گا آپ کی خدمت میں بھی اس ایوان کی خدمت میں بھی اور محترم لاء منسٹر کی خدمت میں بھی جو میری رائے میں ہو سکتا ہے میں غلط ہوں، میں عقل کل کا مالک نہیں - ہر آدمی لغزش کر سکتا ہے غلطی کر سکتا ہے میں بھی انسان ہوں - لیکن میں سمجھتا ہوں کہ محترم وزیر قانون صاحب نے غلطی کی ہے بہتر طریقہ یہ ہوگا کہ وہ اپنی غلطی کو تسلیم کریں اور ہمیں یقین دلائیں کہ آئندہ کبھی ایسی غلطی نہیں ہوگی - ہم اس پر زیادہ proceed کرنے کی خواہش نہیں رکھتے -

Mr. Chairman : Yes Malik Mohammad Akhtar.

Malik Mohammad Akhtar (Minister for Law and Parliamentary Affairs) : Sir, yesterday you have been dealing with the privilege motion, and I did not like to indulge. But today as some remarks have been made in the concluding part of the speech, I would repeat that the honourable Senator Khawaja Mohammad Safdar is trying deliberately to mislead the House, and he has deliberately made a mis-statement of the facts. Sir, now what I said on that day? Sir, if you kindly look into this....

Mr. Chairman : But beware and careful. They might pick up some other portion of your statement.

Malik Mohammad Akhtar : Sir, I said : 'without going into the merits of the case I can only say that it is a provincial matter. Secondly, the matter is *sub judice* and we have been informed that the single Judge dealing with the case has referred it to the Chief Justice.

Mr. Chairman : That would not be relevant. Please listen to me.

Malik Mohammad Akhtar : Yes, Sir.

Mr. Chairman : They are not objecting to what you have said there. Their objection is this that you said three things. Firstly you said : 'they are'—by they you meant the Sind Government—'denying having made order of the nature as stated in the adjournment motion'. According to them this is actionable. Secondly, you said : 'I am only saying that they are not accepting the allegation', meaning Sind Government. Thirdly you said that they were not accepting that they made such orders. These are the three phrases, sentences which are objected to by them, and they say that these statements if put together is a mis-statement of facts. You confine yourself to these things. If you go astray I am afraid that might provide them further chance.

Malik Mohammad Akhtar : I will not go astray, Sir. My stand is the same as was on that day. If you now allow me to read out one line of the adjournment motion....

Mr. Chairman : Oh' yes, provided it is relevant.

Malik Mohammad Akhtar : Otherwise you can throw it out. It is up to you, Sir. This is the adjournment motion. 'The Home Secretary, Government of Sind, had informed him'—that means Home Secretary, Punjab—'that the Chief Minister, Sind, had ordered him not to comply with the orders of the High Court, Lahore'. I may again repeat it.

Mr. Chairman : I have it before me.

Malik Mohammad Akhtar : I only said that this line that they, anybody as it appears from Sind, had never informed the Home Secretary, Punjab, that Chief Minister, Sind, had ordered him not to comply with the orders of the High Court. Sir, I only took technical stand that the matter is *sub judice*, the matter is provincial, and we need not go into controversy. Now, I come as you have ordered....

Mr. Chairman : What is sub judice? Ch. Zahur Illahi's case is sub judice or contemp proceedings, if any, taken against the Sind Government are *sub judice* or our privilege motion is *sub judice*?

Malik Mohammad Akhtar : That earlier incident is pending in the court.

Mr. Chairman : This has nothing to do with Ch. Zahur Illahi's case.

Malik Mohammad Akhtar : Not in the present case and neither in the adjournment motion as far as my humble opinion is concerned. Sir, I only said that they were denying having made an order of the nature as stated in the adjournment motion. Now, what was stated in the adjournment motion is that the Chief Minister, Sind, had ordered not to comply with the orders of the High Court. Then, Sir, I again repeated these words at page 11 and then at page 12 that according to the information given to us, that means given to me, they said that they never passed any order to disobey the orders of the High Court. All the three times, Sir, my stand was that they were denying. I never gave any interpretation of mine. I only said that they were denying to have made an order to disobey the orders of the High Court. Now, Sir, what was my information? I can read it out again. It was based on an authenticated Government document, and I only used a part of it. I reads :

"No. NA..... dated

Please refer to your express latter No. S.datedregarding adjournment motion No. 34 ..."

Mr. Chairman : Are you reading from the letter of the Sind Government?

Malik Mohammad Akhtar : From the letter received by us from the Sind Government.

Mr. Chairman : Is it addressed to your Ministry?

Malik Mohammad Akhtar : To the Interior Ministry.

"....of Khawaja Mohammad Safdar, Senator. The Home Secretary, Sind Government never informed...".

Now, he is denying.

Mr. Chairman : You read it out.

Malik Mohammad Akhtar : "The Home Secretary, Sind Government never informed that the Chief Minister, Sind, had ordered not to comply with the orders of the High Court, Lahore, in case of Ch. Zahur Illahi."

And then, Sir, they are again repeating that they will be sending him as soon as the cases are decided. Now, Sir, I am bound by the information given to me. So, Sir, the crux of the matter is that they say 'No.' The Chief Minister Sind, had not said to disobey the orders of the High Court. They are denying it, Sir. Now, Sir, of course, I leave it to your wisdom unless I am required to say something in this respect. Sir, firstly, I relied on an authenticated Government document. Secondly, Sir, I rely upon ruling No. III, on which your honour relied in an earlier ruling when there was a controversy between Mr. J. A. Rahim, former Senator and Khan Qaiyum. A similar controversy arose at that time and I will give a complete reference.

Sir, it was a privilege motion.

Mr. Chairman : Are you reading from the book ?

Malik Mohammad Akhtar : I am reading your ruling, Sir. I have got a copy. It was on the 5th of December, 1974, when Mr. J. A. Rahim wanted to raise certain privilege motion against the statement made by the Interior Minister and your honour gave this ruling :

“ His statement was based on the information, material and data provided to him by the parties concerned, namely, the Chief Security Officer and the Deputy Director of the Federal Security Force and it was on the basis of that he made a statement in the House. Now, I feel there is no sufficient material before me to come to a finding that the Minister concerned has in fact mis-stated the facts of the incident and not only that but has deliberately... ”

Sir, you emphasised the word 'deliberately'.

“ tried to misinform and mislead the House. Therefore, the honourable Members of the House, not finding enough evidence to corroborate the statement of Mr. J. A. Rahim to that extent which will justify to warrant the findings that the Interior Minister's statement was not true, and he tried to deliberately mislead the House, I am constrained to hold it not in order ”.

Now, Sir, more important for the present is your own ruling, and a very bad taste and a very ugly precedent has been created by the honorable Senator, who is preaching me...

Mr. Chairman : Ugly ? Why is it ugly ?

Malik Mohammad Akhtar : All right, Sir, I withdraw these two words.

I apologise and withdraw these words.

Mr. Chairman : All right.

Malik Mohammad Akhtar : Now, Sir, I give your own ruling.

Mr. Chairman : When was this given ?

Malik Mohammad Akhtar : The ruling which you gave on adjournment motion No. 34.

[Malik Mohammad Akhtar]

That was on 8th of March :

“Mr. Chairman : Maulana Sahib, you see, my ruling is that there is not enough evidence produced by the mover or his supporters to the effect that the Chief Minister has actually issued any orders to his Home Secretary not to comply with the orders of the High Court.”

Today even the position is the same. If you look into the debate there they had narrated all these orders which they are reproducing in support of their privilege motion. They also mentioned that in the adjournment motion itself.

Now, Sir, whatever I said was based on the authenticated documents, your own ruling and then ruling No. 111. Probably, I have not quoted it even in that case.

Mr. Chairman : Was I a party to that ruling? This is 1963-64.

Malik Mohammad Akhtar : Yes, Sir. This is No. 111. If you allow me, I will read the last paragraph.

“I had considered this matter and argued with them also. I am definitely of the opinion that if any statement is made by any Member or Minister which another Member believes to be untrue, incomplete or incorrect, then there is no breach of privilege. This view has been held by my predecessors as well as myself. There are other remedies by which it can be raised and the one that we have been adopting newly here is that if a Member feels aggrieved or feels that a statement made by another Member or Minister is not correct.....”

Mr. Chairman : This is by late Maulvi Tamizuddin Khan or by late Chaudhry Fazlul Qadir.

Malik Mohammad Akhtar : Sir, you were a Member. I can give you the date. It is 20th August, 1964.

Mr. Chairman : I think, it was by Maulvi Tamizuddin. I think, you read it out again.

Malik Mohammad Akhtar : Concluding para at page 76, Sir :

“I had considered this matter and argued with them also. I am definitely of the opinion that if any statement is made by any Member or Minister which another Member believes to be untrue, incomplete or incorrect, then there is no breach of privilege. This view has been held by my predecessors as well as myself. There are other remedies by which it can be raised and the one that we have been adopting newly here is that if a Member feels aggrieved or feels that a statement made by another Member or Minister is not correct.”

Mr. Chairman : I do not understand this ruling myself. I do not know whether it was given by late Maulvi Tamizuddin or by late Fazlul Qadir Chaudhry. I will read it :

“I am definitely of the opinion that if any statement is made by any Member or Minister which another Member believes to be untrue, incomplete or incorrect, then there is no breach of privilege.”

Malik Mohammad Akhtar : Sir, you relied on this ruling once.

Mr. Chairman : If supposing the gentleman sitting behind you is Rao Abdus Sattar, Leader of the House. You say he is Rao Abdus Sattar and they say he is not. So, simply because you believe in one thing and they believe in another thing there is no breach of privilege.

Malik Mohammad Akhtar : Sir, I mean to say.....

Mr. Chairman : No, no, I have acted upon this ruling but not upon this portion. Well, in such a matter they were called in the Chamber, sit and argue the whole case before the Presiding Officer and told, no, it should not be taken to the House, which is more of an administrative nature. This portion does not apply. It does not appeal to me.

Malik Mohammad Akhtar : Now, I repeat that my stand is the same that no orders were actually served by Lahore High Court on Sind Chief Minister, and the Sind Chief Minister never directly even made any order to disobey the orders of the High Court. No sensible man would make any such order.

Then, Sir, my stand is that I base my information on the authenticated document which was given to me. Then, Sir, I have no intention. I am supposed to follow whatever is in the brief, and I assure my friend that as he has appealed to me, I have kept the privilege motion pending for days and weeks in case of Baluchistan, Senator Mr. Kurd, until and unless I got information which is correct. I assure him there was no intention to mislead the House. I am the last man to believe in such misstatements. Rather I take full care, and I get the adjournment motion and privilege motion.....

Mr. Chairman : He knows you more than I know. You have been colleagues together.

Malik Mohammad Akhtar : But he was pointing out.....

Mr. Chairman : I think, you should have ended on that pacifying note. If you go further you might annoy him again. I was watching. He was coming down when you were saying, I am really sorry if I have misled him.

Malik Mohammad Akhtar : I have not misled him. How can I say that?

Mr. Chairman : You were saying something which was melting his heart, but now if you proceed further you might annoy him.

Malik Mohammad Akhtar : I assure him, Sir, there has been never such an attempt on our part or any of the Minister. We are bound with the brief which we get, and I will request him not to press.

Mr. Chairman : I will try in my own way to bring about a cease-fire betwe

Mr. Mohammad Hashim Ghilzai (Leader of the Opposition) : Sir, I want to put an end to the matter once for all. I assure my friend that we have already accepted the facts.

Mr. Chairman : There is nothing personal.

Mr. Mohammad Hashim Ghilzai : We hope he will be more careful in future.

Malik Mohammad Akhtar : No question of being more careful. We are already careful.

Mr. Chairman : Mr. Mohammad Hashim, Leader of the Opposition, let me explain the case in my own way. I personally feel that their attack is directed more against the Sind Government than against the Law Minister. Their grievance is that Sind Government, Chief Minister or Minister or any Secretary, did not comply with the orders of the High Court to produce a certain person, and this is really a sad thing. What they have been thinking all the time is that the Sind Government has been guilty of the contempt of court by refusing to produce the gentleman before them. This was the real thing and unhappily during the course of discussion over that adjournment motion while replying to arguments, he made certain remarks, and for that reason instead of continuing to direct their attack against the Sind Government, they lowered their guns at him. This is what happened. Although the gun was not loaded for him, but it was directed towards him because we were helpless so far as Sind Government is concerned.

I will just try to explain my own view in the matter. Khawaja Safdar, you will note one thing which is very important and material for the determination of this case, and that is that all the time the Law Minister had been saying to you that the Sind Government was not accepting this allegation, and they were saying this, they had furnished this information. He has already tried to say that it is their case and the material point in his reply was that they did not accept that they passed any order of the nature alleged, and substantially he is correct, because the crux or the base of your adjournment motion was that Sind Government had ordered the Home Secretary not to comply with the order of the High Court. Even at the moment you have not produced anything to show that the Sind Government Chief Minister had said that they should not comply with the orders of the High Court. He never said that. He seems to have bypassed, side-tracked the orders of the High Court in another way by stating that there are three cases under trial and he has not appeared previously, and that now, you should try to expedite the disposal of those cases, so that he may be produced before the Punjab High Court after that. You see, the thing is that Jatoi never said that they should not comply with the orders of the High Court. What he said was that he was under trial, that there were so many cases against him, and that they should try to expedite disposal of those cases, and then he would be sent to Punjab.

This was the case and this was what he was all the time harping upon. He said they, meaning the Sind Government were denying having made the order of the nature, as stated in their adjournment motion, because you state that they ordered the Home Secretary not to comply with the order of the High Court that was never said by the Sind Government. Even according

to your document which you have produced, they never said that they should not comply with the order. In the ultimate analysis, the two things may mean the same thing. In the ultimate analysis, in the final analysis, to tell the Home Secretary not to comply with the order of the High Court or to ask him all right first you dispose of these cases expeditiously and then he will be sent, the result will be same. He could not have been produced by 3rd March, but he was technically correct. He said no order of the nature as alleged in the adjournment motion had been passed and that they were denying having made the order of the nature as stated, as alleged in the adjournment motion. He said "I am only saying that they are not accepting these allegations." The Sind Government, he said, were not accepting that they made any such order saying do not comply with the order of the High Court. So, these are the words, and then according to the information given to him the Sind Government said that they never passed any order to disobey the orders of the High Court. So, technically he is correct. They never said do not obey orders of the High Court, and this is what you said. What you meant to say in your adjournment motion was that the order of the Chief Minister might amount to a refusal to comply with the order, but he actually did not say this. You said in your adjournment motion that the Sind Chief Minister ordered the Home Secretary asking him not to comply with the order of the High Court at Lahore, and he said no, no such order, no order of this nature was passed.

So, technically, I think in view of what I have explained in my own way—I may be wrong, I may be correct, it is for you to judge for the people, for the public—but anyhow technically I said when you said that the Sind Government had ordered the Home Secretary not to comply he said no no, no such order had been passed, not of this nature, and what I place before the House is based on the information furnished by them. They are denying it. They are not accepting it. In view of this explanation and in view of the....

خواجہ محمد صفدر : میں کچھ عرض کروں ؟

Mr. Chairman : Yes, yes, and in view of the explanation given by the Law Minister it is clear that he never attempted to deliberately mislead the House. Well, he stated in the House what was passed on to him by the Sind Government and also assured that he never intended to mislead the House or to make deliberately misstatement of facts, but that these are not in his personal knowledge. They are always furnished by others and he cannot otherwise go about like a roving Law Minister to each and every district headquarters or Provincial headquarters or ask the Sub-Inspector, the Police, the Magistrate, the Home Secretary, the Chief Minister and others, there are so many officials, what are the true facts so as to first make a searching enquiry and then come back and give a statement. It is not possible, it is humanly impossible, and also the way the Leader of the Opposition has taken the whole matter, you see, and he has also suggested in a way, I do not mean to say he said in so many words, that in future these things should not happen, these misgivings, these misunderstandings, these confusing things should not happen I am satisfied that he never did it deliberately with a view to mislead the House. If he is misled, he has been misled by the information furnished to him by the Sind Government official, by Chief Secretary or Home Secretary or some person. So you may say anything you like, but I personally think it will be better if the matter is left at this stage.

خواجہ محمد صفدر : ٹھیک ہے، اب اجازت ہے ؟ وہ تو ہمارے محترم رضا لیڈر آف دی اپوزیشن نے فرمایا دیا تھا - میں تو صرف ریکارڈ درست رکھنے کے لئے اتنی بات عرض کروں گا - جو کچھ آپ نے ارشاد فرمایا ہے کہ :

The chapter is, of course, almost closed.

Mr. Chairman : Yes, yes.

خواجہ متھد صفدر : لیکن جناب والا ! میں نے اپنی تحریک التوا کے ساتھ دو ڈاکومنٹس پیش کئے ہیں - ان میں ایک تو چٹھی ہے :

Deputy Secretary to the Government of Sind, Home Department, Karachi, to the Secretary, Government of Punjab.

پیرا تین یہ ہے جو کہ چیف منسٹر نے ان کو حکم دیا :

Under these circumstances Ch. Zahur Ellahi, who is in judicial custody be kept in Sind.

ریکوسٹ کیا تھی وہ ہے اس کا پیرا نمبر ۱ :

That in compliance of the Order dated so and so of Mr. K. M. A. Samdani, Judge, High Court, Lahore, in Writ Petition so and so the Government of Sind was sent teleprinter the same day requesting that Ch. Zahur Ellahi be produced in the High Court on 3rd March 1976. This was the request.

اس ریکویسٹ کے جواب میں سندھ کے چیف منسٹر کیا ارشاد فرماتے ہیں ؟

That Ch. Zahur Ellahi be kept in Sind.

یکم تاریخ کو کہتے ہیں - اس کا کیا مطلب نکالا جا سکتا ہے ؟

جناب چیئرمین : مطلب ہی نکالا جا سکتا ہے -

خواجہ متھد صفدر : آخر ایک عبارت لکھی جاتی ہے تو وہ مطلب نکالنے کی غرض کے لئے ہی ہوتی ہے اور تو کسی غرض کے لئے نہیں ہوتی - جناب والا ! ایک ہوتا ہے حکم دینا، منفی میں - ”کہ ایسا مت کرو“ مثلاً آپ مجھے ارشاد فرمائیں :

Do not go outside

ٹھیک ہے، ایک یہ طریقہ ہے حکم دینے کے لئے اور دوسرا طریقہ اسی غرض کو پورا کرنے کے دونوں کا مطلب ایک ہے - پہلے keep sitting here لئے یہ ہے کہ آپ یہ کہیں گے کہ مطلب ہے کہ باہر نہ جائیں اور دوسرے کا مطلب ہے کہ اسی کمرے میں رہیں - ایک منفی میں حکم ہے اور دوسرا مثبت شکل میں حکم دیا گیا ہے -

Mr. Chairman : This is exactly what I agree with you cent per cent.

خواجہ متھد صفدر : یہی صورت سندھ کے چیف منسٹر کی ہے حالانکہ اگر اسد علی شاہ کے affidavit کے پہلے پیرا کو اس کے ساتھ پڑھا جائے، سندھ کے وزیر اعلیٰ کے حکم کو بھی اس کے ساتھ ملا کر پڑھا جائے تو کوئی نتیجہ برآمد نہیں ہوتا، ماسوائے اس کے کہ مسٹر جسٹس کے - ایم - ہمدانی کے حکم کی تعمیل نہ کی جائے -

Mr. Chairman : It is quite clear.

Khawaja Mohammad Safdar : It is quite clear.

جناب چیئرمین : عرض صرف یہ ہے ۔۔۔

خواجہ محمد صفدر : میں اور کچھ نہیں کہوں گا -

جناب چیئرمین : جی فرمائیے -

خواجہ محمد صفدر : تو بندہ نواز میں اس جھگڑے کو طول نہیں دینا چاہتا - متعزیم رہنا
نے پہلے ہی جو فرمایا دیا ہے وہ ہمارے لئے حکم ہے جیسا کہ آپ مجھے حکم دیں - اس لئے
میں اس کو طول نہیں دینا چاہتا - جب انہوں نے یقین دہانی کرا دی ہے، تو میں سبجتا ہوں
کہ وہ اس جھگڑے کو چکانے کے لئے کافی ہے - میں مزید اس موضوع کے بارے میں کوئی بات
نہیں کروں گا -

جناب چیئرمین : عرض اتنی ہے ۔۔۔

(اس مرحلے پر مولانا شاہ احمد نورانی کھڑے ہوئے)

جناب چیئرمین : دیکھیں، مولانا صاحب، میں آپ کو ایک مثال دیتا ہوں، آپ کھڑے
ہو کر کچھ بولنا چاہتے ہیں ؟

(خواجہ محمد صفدر سے مخاطب ہو کر، جو کچھ پڑھنے میں مصروف ہو گئے تھے)

جناب چیئرمین : نہیں، نہیں، خواجہ صاحب، ایسے نہیں

No, Safdar Sahib you leave the paper alone.

آپ میری بات نہیں سنیں گے ؟

خواجہ محمد صفدر : میں سن رہا ہوں -

جناب چیئرمین : آپ کھڑے ہو کر کچھ بولنا چاہتے ہیں تو میں اگر آپ کو کہوں

Please resume your seat.

تو کل آپ کسی جگہ شکایت کریں کہ چیئرمین نے کہا ہے :

“Do not speak”

تو میں کہوں گا کہ میں نے ان کو یہ نہیں کہا -

“Do not speak”

میں نے تو اس کو یہ کہا ہے -

Please resume your seat.

[Mr. Chairman]

آپ کہیں گے کہ دونوں میں فرق کیا ہے - اگر آپ نے مجھے کہا کہ بیٹھ جائیں تو اس کا مطلب ہے اور کہیے مت، تو میں تو کہہ سکتا ہوں کہ میں نے آپ کو کبھی ایسا نہیں کہا، bluntly نہیں کہا ہے -

“Do not speak”

میں نے آپ کو یہ کہا ہے کہ :

Please resume your seat.

Please do not speak and resume your seat.

نتیجہ ایک ہے

کا ایک ہی نتیجہ ہے لیکن اگر آپ مجھ پر الزام لگائیں کہ آپ نے مجھے اس دن کہا تھا کہ

“Do not speak”

تو میں کہوں گا کہ میں نے آپ کو کبھی ایسا نہیں کہا Do not Speak میں نے آپ کو اتنا کہا ہے Please resume your seat جان تو بچا سکتا ہوں نا، نتیجہ تو یہی ہے -

خواجہ محمد صفدر : اور کچھ ہو یا نہ ہو، جان بچ سکتی ہے -

جناب چیئرمین : یہاں کسی کو پکڑنے یا جان بچانے ہی کی بات ہوتی ہے - ہم کسی

کو پھانسی تھوڑا دے سکتے ہیں -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : اب نتیجہ . . .

جناب چیئرمین : آپ اس پر تبصرہ کرنا چاہتے ہیں ؟

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : نہیں، جناب یہ مسئلہ تو ختم ہو گیا ہے -

جناب چیئرمین : جی ہاں -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : میں عرض کرنا چاہتا ہوں کہ آپ نے اس میں جب یہ

ہوا تو آپ نے ارشاد فرمایا تھا کہ کیونکہ ایویژنٹس adjournment motion move

پیش نہیں کی گئی ہے . . .

Mr. Chairman : Evidence?

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : ایویژنٹس پیش نہیں کی گئی ہے - تو اب ایویژنٹس

پیش ہو گئی ہے - اب میرا خیال ہے کہ اس ایڈجرنمنٹ موشن کو زیر بحث لایا جا سکتا ہے -

جناب چیئرمین : دیکھیے . . .

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : پریولج موشن تو ختم ہو گیا ہے - اب ایڈجرنمنٹ

موشن کو زیر بحث لایا جا سکتا ہے -

جناب چیئر مین : آپ تو ایک قسم کی مجھ سے جواب طلبی کرنا چاہتے ہیں -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : جناب والا ! آپ کی اجازت چاہ رہا ہوں -

جناب چیئر مین : میں نے کبھی یہ نہیں کہا اور اتنا سادہ بھی نہیں ہوں کہ میں یہ کہوں کہ ایڈجرنمنٹ موشن یا پریولج موشن کے مرحلے پر یہاں کوئی شہادت پیش کی جائے گی میں نے تو اتنا کہا ہے کہ میرے سامنے کوئی شہادت نہیں ہے -

مطلب یہ ہے کہ جب آپ ایڈجرنمنٹ موشن پیش کرنا چاہیں یا پریولج موشن پیش کرنا چاہیں تو جس چیز پر آپ اپنی شکایت کی بنیاد رکھنا چاہتے ہیں وہ ساتھ ہونی چاہئے اور وہی شہادت ہے - مثلاً آپ کبھی پریولج موشن پیش نہیں کر سکتے جب تک وہ ڈاکومنٹ میرے پاس نہ ہوں تو آپ نے فوراً ڈاکومنٹ کے لئے درخواست دے دی اور آپ نے کاغذات کی کاپیاں فوراً کچھ ملاحظہ سے منگوائیں کچھ سندھ سے منگوائیں یا کچھ میرے سیکریٹریٹ سے کاغذات لئے تو وہی تو ڈاکومنٹ ہیں اور وہی شہادت ہے اور کونسی شہادت ہوتی ہے کوئی گواہ تھوڑے پیش ہونے ہیں -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : وہ ایڈجرنمنٹ موشن جو ہے اس پر اب دوبارہ بحث ہو سکتی ہے ؟

خواجہ محمد صفدر : اس کا مطلب یہ ہے کہ وہ ایڈجرنمنٹ موشن جو مردہ ہو چکا ہے وہ اب دوبارہ زندہ ہو سکتا ہے ؟

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : وہ دوبارہ زیر بحث لایا جا سکتا ہے ؟

جناب چیئر مین : وہ دیکھوں گا -

So, in view of the explanation given by the Law Minister and also the remarks made by the Leader of the Opposition, the privilege motion is not pressed, and is, therefore, dropped.

اب کیا ہے ؟

خواجہ محمد صفدر : ایڈجرنمنٹ موشن -

ملک محمد اختر : ایڈجرنمنٹ موشن آج نہ لئے جائیں -

خواجہ محمد صفدر : بہت ہیں -

ملک محمد اختر : اس میں پوزیشن یہ ہے کہ بہت سی ایڈجرنمنٹ موشن قیمتوں میں

اضافے کے بارے میں ہیں تو ان وزراء سے میں نے بات کرنی ہے -

خواجہ محمد صفدر : بھئی آپ وہ بات ارشاد فرما دیں -

ملک محمد اختر : پھر مجھے ٹیکنیکل گراؤنڈ لینا پڑے گی -

خواجہ محمد صفدر : آپ ارشاد فرما دیں اگلے ہفتے میں کوئی دن مقرر ہو جائیگا -

جناب چیئرمین : کونسی ایڈجرنمنٹ موشن ہے جس کے متعلق وزراء سے بات کی

ہے ؟

ملک محمد اختر : قیمتوں میں اضافے کے متعلق پانچ چھ ہیں -

جناب چیئرمین : وہ تو میرے پاس نہیں ہیں یہ تو سر بہ مہر والی ہے -

ملک محمد اختر : سر ! میں ریکوئیسٹ کرتا ہوں کہ ان کو ڈیفر کر دیا جائے کیونکہ

لیجسلیشن کے لئے بہت تھوڑا وقت رہ گیا ہے اور میں چاہتا ہوں کہ کم از کم یہ بل جو ہے

آج ختم ہو جائے کیونکہ منسٹر صاحب بھی کراچی جانا چاہتے ہیں اس لئے ایڈجرنمنٹ پرسوں

لے لیں گے -

جناب چیئرمین : چلو ایسا کیجیئے -

خواجہ محمد صفدر : میں نے صرف درخواست کی ہے کہ قیمتوں میں اضافے پر بحث

کے لئے اگلے ہفتے میں کوئی دن مقرر کر دیں -

Mr. Chairman : I will consider this matter after we reassembled, because I will have a tea-break for 15 minutes, and I will personally request all the Members to be present here at 12.15 a.m.

(Then the House adjourned for Tea break)

(The House reassembled after Tea break)

Mr. Chairman : What about adjournment motions ?

Should their consideration be postponed ?

Malik Mohammad Akhtar : Sir, another difficulty has arisen. The persons who were to move items in respect of the reports of the Committees, both of them are away.

Mr. Chairman : What about adjournment motions ?

Malik Mohammad Akhtar : In that case we may take up one or two adjournment motions.

Mr. Chairman : There is no question of one or two.

Malik Mohammad Akhtar : My difficulty is that the Chairman of the Committee is away.

Mr. Ahmad Waheed Akhtar : He is coming; Mr. Masud Ahmad Khan.

Mr. Chairman : Yes. Now, we take up this report of the Standing Committee. Mr. Masud Ahmad Khan.

STANDING COMMITTEE REPORT *RE* : THE MEMBERS OF PARLIAMENT AND PROVINCIAL ASSEMBLY (EXEMPTION OF ADVISERS FROM DISQUALIFICATION) BILL, 1976

Mr. Masud Ahmad Khan : Mr. Chairman, Sir, I present the report of the Standing Committee on the Bill to declare the holders of the office of Adviser to the Governor not to be disqualified from being elected or chosen as, and from being, a member of Parliament or a Provincial Assembly [The Member of Parliament and Provincial Assemblies (Exemption of Advisers from Disqualification) Bill, 1976].

Mr. Chairman : The report is represented. Next.

STANDING COMMITTEE REPORT *RE* : THE WITHDRAWAL OF
REMISSION OF SENTENCES BILL, 1976

Mr. Masud Ahmad Khan : Sir, I present the report of the Standing Committee on the Bill to withdraw the remission of sentences granted to, or earned by, certain prisoners [The Withdrawal of Remission of Sentences Bill, 1976].

Mr. Chairman : The report is presented. Next.

STANDING COMMITTEE REPORT *RE* : THE LEGAL
PRACTITIONERS AND BAR COUNCILS
(AMENDMENT) BILL, 1976

Mr. Masud Ahmad Khan : Sir, I present the report of the Standing Committee on the Bill further to amend the Legal Practitioners and Bar Councils Act, 1973. [The Legal Practitioners and Bar Councils (Amendment) Bill, 1976].

Mr. Chairman : The report is presented.

STANDING COMMITTEE REPORT *RE* : THE NATIONAL AND
PROVINCIAL ASSEMBLIES (ELECTIONS TO RESERVED SEATS)
BILL, 1976

Mr. Masud Ahmad Khan : Sir, I present the report of the Standing Committee on the Bill to provide for the conduct of elections to the reserved seats in the National Assembly and the Provincial Assemblies [The National and Provincial Assemblies (Election to Reserved Seats) Bill, 1976].

Mr. Chairman : The report is presented. Next.

STANDING COMMITTEE REPORT *RE* : THE CONFORMITY WITH
FUNDAMENTAL RIGHTS (AMENDMENT OF LAWS) BILL, 1976

Mr. Masud Ahmad Khan : Sir, I present the report of the Standing Committee on the Bill to amend certain laws in pursuance of clause (4) of Article 8 of the Constitution of the Islamic Republic of Pakistan [The Conformity with Fundamental Rights (Amendment of Laws) Bill, 1976].

Mr. Chairman : The report is presented. Next.

STANDING COMMITTEE REPORT *RE* : THE PAKISTAN STUDY
CENTRES BILL, 1976

Mr. Masud Ahmad Khan : Sir, I present the report of the Standing Committee on the Bill to provide for the establishment of Pakistan Study Centres in the Universities for the study of languages, literature, social structure, customs, attitudes and motivation, of the people of various regions of Pakistan [The Pakistan Study Centres Bill, 1976].

Mr. Chairman : The report is presented. Next.

STANDING COMMITTEE REPORT *RE* : THE CODE OF CRIMINAL
PROCEDURE (AMENDMENT) BILL, 1976

Mr. Masud Ahmad Khan : Sir, I present the report of the Standing Committee on the Bill further to amend the Code of Criminal Procedure, 1898 [The Code of Criminal Procedure (Amendment) Bill, 1976].

Mr. Chairman : The report is presented. Next.

STANDING COMMITTEE REPORT *RE* : THE CODE OF CIVIL
PROCEDURE (AMENDMENT) BILL, 1976

Mr. Masud Ahmad Khan : Sir, I present the report of the Standing Committee on the Bill further to amend the Code of Civil Procedure, 1908 [The Code of Civil Procedure (Amendment) Bill, 1976].

Mr. Chairman : The report is presented. Next.

STANDING COMMITTEE REPORT *RE* : THE LAW REFORMS
(AMENDMENT) BILL, 1976

Mr. Masud Ahmad Khan : Sir, I present the report of the Standing Committee on the Bill further to amend the Law Reforms Ordinance, 1972 [The Law Reforms (Amendment) Bill, 1976].

Mr. Chairman : The report is presented. Next.

STANDING COMMITTEE REPORT *RE* : THE CRIMINAL LAW
AMENDMENT (SPECIAL COURT) BILL, 1976

Mr. Masud Ahmad Khan : Sir, I present the report of the Standing Committee on the Bill to provide for the trial by a Special Court of certain offences [The Criminal Law Amendment (Special Court) Bill, 1976].

Mr. Chairman : All these reports stand presented.

Now, we take up Legislative Business.

THE EMPLOYEES' OLD-AGE BENEFITS BILL, 1976

Mr. Chairman : Yesterday, you were doing the second reading; clause by clause reading. How many clauses were done?

Mr. Ahmad Waheed Akhtar : 20.

Mr. Chairman : Now, we take up Clause 21, item No. 36. The amendment is in the name of Khawaja Mohammad Safdar.

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to move :

"That in Clause 21, sub-clause (1) be substituted by the following, namely :—

- (1) An insured person who sustains invalidity shall be entitled to an invalidity allowance at the rate of seventy five rupees per month, provided that—
 - (a) contributions in respect of him were payable for more than one year ; and
 - (b) he is under fifty five years of age, or fifty years in the case of a woman."

Mr. Chairman : The amendment moved is :

"That in clause 21, sub-clause (1) be substituted by the following, namely :—

- (1) An insured person who sustains invalidity shall be entitled to an invalidity allowance at the rate of seventy five rupees per month, provided that—
 - (a) contributions in respect of him were payable for more than one year ; and
 - (b) he is under fifty five years of age, or fifty years in the case of a woman."

Mr. Abdul Sattar Gabol : Opposed, Sir.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! اگر آپ کلاز ۲ کو ملاحظہ فرمائیں تو اس سے ایک بات عیاں ہوتی ہے - کہ اس شخص کو صرف یہ الاونس مل سکتا ہے جس کے لئے اس کے کارخانہ دار نے وہاں وہ ملازمت میں ہے پندرہ سال تک کم از کم اس کی تنخواہ کا بیسواں حصہ انسٹیٹیوٹ کو ادا کیا ہوا ہو - جناب والا ! اس کا مطلب یہ ہوا کہ اگر کوئی شخص اپنی ملازمت کے دوسرے یا تیسرے سال بیکار ہو جاتا ہے - جسمانی طور پر ناکارہ ہو جاتا ہے - invalid ہو جاتا ہے - اس صورت میں اس کا مالک اس کو کسی قسم کی تنخواہ نہیں دے گا کیونکہ وہ ملازمت کے اہل نہیں رہے گا - وہ ملازمت سے برطرف کر دیا جائے گا - ظاہر ہے کہ پھر جو اس کی ملازمت کی بقایا مدت ہے - اس عرصہ کا کنٹریبوشن کارخانہ کا مالک اس کو نہیں دے گا تو اس صورت میں جیسا کہ اس کلاز میں ہے اس کو کسی قسم کا ناکارگی الاونس نہیں مل سکتا - اگر یہ بل اس غرض کے لئے بنایا گیا ہے کہ محنت کشوں کی امداد ہو تو پھر اس صورت میں کلاز ۲ اس راستے میں رکاوٹ ثابت ہوگی - کسی محنت کش کو بھی ماسوائے اس صورت میں کہ وہ ۱۵ سال سے لگاتار ملازمت کرتا رہے اور اس قانون کے تحت اس کا مالک اس کی کنٹریبوشن کرتا رہا ہو تب جا کر اس کو invalidity allowance ملے گا اور وہ invalidity allowance کا حق دار بن سکتا ہے -

[Khawaja Moha mmad Safda

جناب والا! اس سے ایک بات جو سامنے آتی ہے وہ یہ ہے کہ انسٹیٹیوشن کے خزانے میں روپیہ جمع ہوتا رہے گا۔ کسی کے ۱۰ سال، کسی کے ۵ سال، کسی کے ۷ سال، کسی کے ۱۲ سال اور کسی کے ۱۴ سال ہوں گے نہ کسی کے ۱۵ سال پورے ہوں گے اور نہ کسی کو invalidity مل سکے گی۔ اس کے بعد جناب والا! ایوان کی خدمت میں گزارش کروں گا اگر اس بل کو موثر بنانا ہے اور اس سے محنت کشوں کی امداد مقصود ہے جو کہ اس بل کے مقاصد میں درج کیا گیا ہے اور اسے پورا کرنا ہے تو پھر اس صورت میں اسے پاس کیا جائے کہ خواہ کسی سے ایک سال کا چندہ وصول کیا جائے یا ۲ سال کا وصول کیا جائے یا ۴ سال کا وصول کیا جائے اس کو ہر حالت میں invalidity ملے کیونکہ invalidity کی یہی تعریف ہے۔ اگر وہ کھائی کے اہل نہ رہے۔ جسمانی طور پر ناکارہ ہو جائے یا اس قدر کھائی نہ کر سکے جس قدر وہ پہلے کرتا تھا۔ بلکہ اس میں لکھا ہوا ہے کہ ۱/۴ کی حد تک نہ کر سکے تو اس صورت میں اس کو invalidity ملے گی۔ ایک طرف تو وہ مزدوری کے اہل نہیں رہے گا اور دوسری طرف آپ اسے الائنس بھی نہیں دیں گے تو وہ تو بھوکا مرے گا۔ اس کے بال بچے بھوکے مریں گے۔ اس صورت میں یہ کیسے ممکن ہے کہ میں اس بل کی تائید کروں بھائی یہ بل محنت کشوں کے حقوق کے لئے بنایا گیا ہے۔ میری رائے میں اس بل کا واحد مقصد یہ معلوم ہوتا ہے کہ انسٹیٹیوشن کا جو خزانہ ہے اسے بھرا جائے، دولت سے، مال سے، روپوں سے۔ غریبوں کی امداد کے لئے نہیں بلکہ محض ان بڑے بڑے افسروں کے لئے جو بڑی بڑی مراعات لیں گے اور بڑے شاندار وقتروں میں دن بھر گزاریں گے۔ موٹھی موٹھی تنخواہیں وصول کریں گے۔ اس لئے میں نہایت ادب سے محترم وزیر صاحب کی خدمت میں عرض کروں گا کہ وہ اس بل کی آفاقت کے پیش نظر میری اس چھوٹی سی ترمیم کو قبول فرمائیں اگرچہ انہوں نے میری اس ترمیم کو رد کر دیا تھا جو اولڈ ایج پینشن کے متعلق تھی جو اس پر تھی کہ ۱۵ سال تک اس کا چندہ وصول نہ کیا جائے، نہیں ملے گی۔ اس پر تو کچھ کہا جا سکتا ہے کہ ۱۵ سال جو مزدوری کرے گا ان کو ملے گی۔ لیکن valid تو کوئی آدمی کسی وقت بھی ہو سکتا ہے۔ کسی کا بازو کٹ سکتا ہے۔ کسی کی ٹانگ کٹ سکتی ہے۔ وہ بے کار ہو سکتا ہے، ناکارہ ہو سکتا ہے۔ اس کے لئے کسی قسم کی معیار مقرر نہیں کرنی چاہیئے۔ جو نہی کوئی محنت کش ناکارہ ہو اس کو invalidity جو کہ ایک آڈائنس ہے ماننا چاہیئے یہ تو ایک قسم کی انشورنس ہے جیسا کہ آج میں انشورنس کراتا ہوں۔ اس کا صرف ایک ہی پریسٹم دیتا ہوں اور کل ہی مر جاتا ہوں۔ میرا وقت پورا ہو گیا اگر میری انشورنس پالیسی منظور ہو گئی ہے تو بے شک میں نے ایک ہی پریسٹم دیا ہے۔ میرے ورثا کو انشورنس کی رقم ضرور ملے گی۔ اسی طور پر یہ بھی ایک انشورنس ہے۔ اگر آپ نے ایک انشورنس یا invalidity کرنی ہے تو جو نہی invalidity پورا ہو، مزدور کو، محنت کش کو وہ انشورنس کا پیسہ مل جائے۔ خواد ایک مہینہ کا پریسٹم ملا ہو خواد ایک سال کا ملا ہو خواد ۴ ماہ کا ملا ہو یا ۱۰ سال کا ملا ہو۔

Mr. Chairman : Yes, please.

Mr. Abdul Sattar Gabol (Minister of State for Labour and Manpower) :
Sir, I differ with the honourable Member.

جناب شہزاد گل : جناب والا -

جناب چیئرمین : شہزاد گل صاحب، آپ کچھ کہنا چاہتے ہیں ؟

جناب شہزاد گل : جناب والا ! دوسری امینٹنٹ میری ہے جو کہ اسی سب کلاز کے

متعلق ہے - وہ ان دونوں کا مشترکہ جواب دیں گے -

جناب شہزاد گل : میں سوچ کر دوں ؟

جناب چیئرمین : ہاں ایسا ہو سکتا ہے -

جناب شہزاد گل : وہ علیحدہ نمبر ۳۷ پر ہے -

جناب چیئرمین : وہ ۳۷ پر ہے - یہ ہو سکتا ہے - No bar وہ اکٹھا جواب

to Save the time

دے دیں گے -

[At this stage Mr. Chairman vacated the Chair which was occupied by the Presiding Officer, Mr. Ahmad Waheed Akhtar].

Mr. Presiding Officer : Yes.

Mr. Shahzad Gul : I beg to move :

.. "That sub-clause (1) of Clause 21 be substituted by the following namely :—

'(1) An insured person who sustains invalidity shall be entitled to an invalidity allowance at the rate of 75 rupees per month provided that he is under fifty five years of age, or fifty years in case of a woman'."

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

"That sub-clause (1) of Clause 21 be substituted by the following namely :—

An insured Person who sustains invalidity shall be entitled to an invalidity allowance at the rate of 75 rupees per month provided that he is under fifty five years of age, or fifty years in case of a woman."

Yes.

Mr. Abdul Sattar Gabol : Opposed, Sir.

جناب شہزاد گل : محترم خواجہ صاحب نے جو امنڈمنٹ پیش کی تھی اس کے پیرا "اے" میں تھا -

in respect of him were payable for not more than one year.

انہوں نے ایک سال کم میعاد رکھی ہے اور تجویز پیش کی ہے کہ اگر ایک سال کی کسی مزدور کے متعلق کبھی کنٹریبوشن ہوتی ہے اور اس کو invalidity ہو جائے تو اس کو invalidity allowance ملنا چاہیئے - میری تجویز ہے جیسا کہ خواجہ صاحب نے فرمایا ہے کہ invalidity کسی وقت بھی ہو سکتی ہے انہوں نے اس سلسلے میں بڑی اچھی مثالیں دی ہیں - میں انہیں دہرانا نہیں چاہتا میں نے یہاں یہ امنڈمنٹ رکھی ہے - کہ یہ بل آرڈی ننس کی شکل میں ۲۳ دسمبر کو نافذ ہو چکا ہے - وہ سے اس پر عمل درآمد یکم جولائی سے ہوگا - کل اولڈ ایج الاؤنس کے سلسلے میں محترم وزیر صاحب نے فرمایا تھا کہ پیسہ شروع میں کہاں سے آئے گا - اس لئے اس وقت ہم شروع میں الاؤنس نہیں دے سکتے - لیکن انسٹیٹیوشن کے چیپٹر ۴ فائینانس اینڈ آرڈر میں ہے ایک کنٹریبوشن جو ہوگا جو لیبر کے متعلق ایپلائی کرے گا - دوسرا کنٹریبوشن جو ایپلائی کرے گا اور تیسرا ہے اور چوتھا ہے

(3) In terms from the investment of the moneys ; and

(4) the donations and request for the purpose of this Act.

اس ادارے کو ڈونیشنز بھی ملیں گے کئی صاحب ثروت حضرات ڈونیشنز بھی دیں گے - فیڈرل گورنمنٹ بھی امداد دے گی - اس طرح شروع میں کچھ نہ کچھ ضرور آئے گا - اب تک شاید کچھ ڈونیشنز آ بھی چکے ہوں یا فیڈرل گورنمنٹ نے کوئی رقم مختص کر دی ہو - جتنی کہ invalidity کے سلسلے میں ضرورت ہو -

جناب والا ! اب ایک شخص ناکارہ ہو جاتا ہے - اس کا پاؤں ٹوٹ جاتا ہے یا ہاتھ کٹ جاتا ہے - یا کوئی ایسی چوٹ آتی ہے جس کی وجہ سے وہ اور کوئی کام نہیں کر سکتا - اس لئے میری گزارش ہے کہ اس صورت میں جب invalid ہو جائے تو اس کے لئے یہ قید نہیں ہونی چاہیئے کہ ۱۵ سال تک اس کے متعلق کنٹریبوشن ہوئی ہو یا کم از کم تین سال تک ادائیگی ہوئی ہو تب جا کر اسے invalidity الاؤنس ملے - میرا مطلب یہ ہے کہ اگر ۳ سال کے اندر اندر اسے invalidity ہو جائے یا کوئی injury ہو جائے اور اسے کچھ نہ دیا جائے اس کے علاوہ جناب والا ! وہ زخمی ہونے یا معذور ہونے کی وجہ سے کسی اور جگہ بھی کام نہیں کر سکے گا -

جناب والا ! میں درخواست کرتا ہوں کہ اس میں جو وقت کی پابندی ہے کہ اتنا عرصہ تک ادائیگی کی ہو اس کو ہٹایا جائے - میری امنڈمنٹ کا مطلب ہے کہ فوری طور پر invalidity دینی چاہیئے اور خواجہ صاحب نے ایک سال کی مدت تجویز کی ہے - ان دونوں میں سے جو بھی آپ مناسب خیال فرمائیں وہ منظور کر لیں - اس سے وہ مقاصد جن کی تکمیل کے لئے یہ بل لایا جا رہا ہے وہ حاصل ہو جائیں گے -

Mr. Chairman : Yes, Gabol Sahib.

جناب عبدالستار گبول : جناب والا ! کل بھی اس قسم کی اینڈمنٹس آئی تھیں - اس وقت بھی میں نے گزارش کی تھی کہ یہ ادارہ ہم نیا قائم کر رہے ہیں - جس کی کنٹریبیوشن یکم جولائی سے شروع ہوں گی - ہم نے ان تمام چیزوں کا جائزہ لیا تھا - اس لئے عرض ہے کہ ہم فوری طور پر یہ مراعات نہیں دے سکیں گے - آگے چل کر یہ حکومت جو ہمیں مزدوروں کو ہر وقت مراعات دیتی چلی آ رہی ہے اور اگر کچھ ایسے حالات ہوئے اور فنڈ اکھٹے ہوئے تو یہ آگے چل کر اس پیریڈ کو ریڈیوس کر سکتے ہیں لیکن اس وقت ممکن نہیں ہے -

Mr. Presiding Officer : Now, the Question before the House is :

“That in Clause 21, sub-clause (1) be substituted by the following, namely :—

- ‘(1) An insured person who sustains invalidity shall be entitled to an invalidity allowance at the rate of seventy five rupees per month, provided that—
- (a) contributions in respect of him were payable for not than one years ; and
- (b) he is under fifty five years of age, or fifty years in the case of a woman’.”

(The motion was negatived)

Mr. Presiding Officer : Now, the second amendment.

The question before the House is :

That sub-clause (1) of Clause 21 be substituted by the following namely :—

- ‘(1) An insured person sustains invalidity shall be entitled to an invalidity allowance at the rate of seventy-five rupees per month provided that he is under fifty five years of age, or fifty years in case of a woman’.”

(The motion was negatived)

Mr. Presiding Officer : Now, I will put Clause 21.

The question before the House is :

“That Clause 21 forms part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 21 forms part of the Bill.

Now, we take up Clause 22. There is an amendment by Khawaja Mohammad Safdar.

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to move :

“That in Clause 22, a full stop be added after the word ‘periods’ occurring in the eighth line, and the subsequent words be omitted.”

Mr. Abdul Sattar Gabol : I oppose.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! کلاز نمبر ۲۲ میں یہ درج کیا گیا ہے کہ کنٹریبیوشن کے سلسلے میں کونسی مدت یا میعاد صحیح تصور کی جائے گی اس میں injury benefit sickness benefit اور پاکستان ایسپلائی سوشل سیکیورٹی آرڈیننس کے تحت اگر کسی کو کوئی مفاد حاصل ہوا ہے تو وہ میعاد یا مدتیں جو ہیں اس کے متعلق یہ کہا گیا ہے کہ وہ اُس صورت میں منسوب کی جائیں گی گنی جائیں گی جس پر ریگولیشن کے تحت فیصلہ کیا گیا ہے تو میں نے اپنی اس ترمیم میں یہ عرض کیا ہے کہ صاحب اس جھگڑے میں کیوں پڑتے ہیں کہیں ریگولیشن بنے اور آیا benefit کی جتنی معیار گزری ہے وہ اس میں ۱۵ سال کی چوتھائی شامل کی جائے یا ایک تہائی کی جائے ۸/۱ کی جائے پتہ نہیں کونسی کی جائے سیدھی بات ہے کہ ساری پندرہ سال کی جائے اور یہ ۱۵ سال کو بڑھانا چاہتے ہیں اور دراصل indirect طریقے سے کر رہے ہیں اگر کسی عورت کو maternity allowance ملا ہے تو اس period کے لئے اس کی چھٹی ہے تو وہ اس کو نکال دیں گے پندرہ سال میں سے اور اگر فرض کیجیے کہ کسی کو تمام الاونس مل چکے ہیں یا تمام رعایتیں کسی کو مختلف قوانین کے ذریعے مل چکی ہیں تو ان کی کل معیادیں نکال کر پندرہ سال کی جگہ کہیں بارہ سال لے آئیں گے اور تین سال اور ملنا ہے تب جا کر پنشن کیلئے وہ کوالیفائی کریں گے invalidity allowance کے لئے کوالیفائی کریں گے اس لئے میں کہتا ہوں کہ وہ تمام معیادیں پندرہ سال میں شامل کی جائیں اس کو exclude نہ کیا جائے اور جو اختیار یہ ریگولیشن کے ذریعے اپنے پاس رکھ رہے ہیں کے لئے وہ ان کے پاس نہ ہو تب جا کر exclude ہیں اس کو نکالنے کے لئے یا کسی محنت کش کو یا محنت کار کو کوئی فائدہ پہنچے گا ورنہ تو کسی کو پنشن ۱۹ سال کنٹریبیوشن کے بعد ملے گی کسی کو ۱۶ سال کے بعد اور کسی کو ۱۷ سال کے بعد ملے گی اور اپنی زندگی کو کسی نہ کسی طرح مختلف قوانین کے تحت جو وقتاً فوقتاً بنتے رہتے ہیں وہ اس period سے منہا کرتے جائیں گے تو ان الفاظ کے ساتھ میں درخواست کرتا ہوں کہ میری اس ترمیم کو قبول فرمائیں اور یہ ریگولیشن پر نہ چھوڑا جائے کہ کونسی مدت منسوب کی جائے اور کونسی نہ کی جائے -

Mr. Presiding Officer : Yes, Mr. Gabol.

Mr. Abdul Sattar Gabol : Sir, I do not have much to say on this point. I do not think the period will exceed 15 years. If this small period is excluded, I do not agree with Khawaja Sahib.

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That in Clause 22 a full stop be added after the word ‘periods’ occurring in the eighth line and the subsequent words be omitted.”

(The motion was negatived)

Mr. Presiding Officer : The amendment is lost.

Now, I put Clause 22.

The question before the House is :

“That Clause 22 forms part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : I hope that there is no amendment to Clause 23.

Voices : No, Sir.

Mr. Presiding Officer : Then, the question before the House is :

“That Clause 23 forms part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Now, I am taking Clause 24. Mr. Shahzad Gul, are you not moving amendment No. 39 ?

Mr. Shahzad Gul : No. Sir.

Mr. Presiding Officer : All right, then amendment No. 39A is in the name of Mir Afzal Khan Khoso. Yes, Mr. Afzal Khan Khoso.

Rao Abdus Sattar : Sir, I want to move amendment No. 39B.

Mr. Presiding Officer : What about 39A, this amendment is by Mir Afzal Khan Khoso. Not moved ?

Voices : Not moved.

Mr. Presiding Officer : All right. Now, you move 39B.

Rao Abdus Sattar : Sir, I beg to move :

“That in sub-clause (1) of Clause 24, for the words ‘three years’ the words ‘twelve months’ be substituted.”

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“That in sub-clause (1) of Clause 24, for the words ‘three years’ the words ‘twelve months’ be substituted.”

Mr. Abdul Sattar Gabol : I accept it.

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That in sub-clause (1) of Clause 24, for the words ‘three years’ the words ‘twelve months’ be substituted.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : The amendment is carried.

Now, I will put the Clause.

The question before the House....

Mr. Shahzad Gul : Sir, it may be corrected. There is no sub-clause to Clause 24. Clause 24 is only one Clause, there is no sub-clause.

Mr. Presiding Officer : You have moved this amendment to clause 24 ?

Rao Abdus Satter : Yes, Sir.

Mr. Presiding Officer : According to your amendment, where is sub-clause (1) ?

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, the words 'sub-clause (1)' be omitted.

Mr. Presiding Officer : You accept it ?

Mr. Abdul Sattar Gabol : Yes, Sir, I accept it.

Mr. Presiding Officer : Unwittingly we committed a mistake. Now, I will put the amendment of Khawaja Mohammad Safdar to the amendment of Rao Abdus Sattar :

"That the words 'sub-clause (1)' be omitted."

Not opposed ?

Voices : Not opposed.

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : The words "sub-clause (1)" stand omitted.

After that I will put the amendment of Rao Abdus Sattar.

The question before the House :

"That in Clause 24, for the words 'three years' the words 'twelve months' be substituted."

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : The amendment is carried.

Now, I will put the clause.

The question before the House is :

"That Clause 24 as amended forms part of the Bill."

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 24 as amended forms part of the Bill.

Now, we take up Clause 25.

Maulana Shah Ahmad Noorani Siddiqi : Sir, I move :

"That para (c) of Clause 25 be omitted."

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

"That para (c) of Clause 25 be omitted."

Mr. Abdul Sattar Gabol : I accept it.

Mr. Presiding Officer : Now, the question before the House is :

“That para (c) of Clause 25 be omitted.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : The amendment is carried.

Now, the question before the House is :

“That Clause 25, as amended, stands part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 25, as amended, forms part of the Bill.

There is no amendment to Clause 26.

The question before the House is :

“That Clause 26, forms part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 26 forms part of the Bill. Next is 27.

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to move :

“That Clause 27 be substituted by the following, namely :—

“27. *Allowances not attachable or assignable etc.—*

An allowance payable under this Act shall not be liable to attachment in the execution of a decree, neither it shall be assigned and nor a charge shall be created against it, and any agreement to assign it or create a charge against it shall be void, and on the bankruptcy of an insured person, the allowance payable to him shall not pass to any trustee or person acting on behalf of his creditors.”

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“27. *Allowances not attachable or assignable etc.—*

An allowance payable under this Act shall not be liable to attachment in the execution of a decree, neither it shall be assigned and nor a charge shall be created against it, and any agreement to assign it or create a charge against it shall be void, and on the bankruptcy of an insured person, the allowance payable to him shall not pass to any trustee or person acting on behalf of his creditors.”

Mr. Abdul Sattar Gabol : Opposed.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! میرا خیال تھا کہ معترم وزیر صاحب میری اس ترمیم کو قبول فرمائیں گے اس میں دراصل پالیسی کا اختلاف نہیں ہے لفظ کا اختلاف ہے سائن ایبل ہے میرے نکتہ نظر سے لفظ چارج ایبل اور سائن ایبل میں فرق ہے کہ اگر چارج ایبل کے معنی ڈکشنری میں دیکھے جائیں تو وہ معنی نہیں ہیں جو کہ اس کلاز میں ہیں یا اس کلاز

[Khawaja Mohammad Safdar]

میں ہونے چاہئیں۔ اس کے معنی اردو میں یہ کہا جائے گا فلاں چیز سے یہ قابل وصولی ہے۔
chargeable جو ہے قابل وصولی ہے لیکن یہاں اس کا مطلب یہ نہیں ہے، legal
language میں یہ ہے کہ اس کو رهن نہیں رکھا جا سکے گا۔ میں سمجھتا ہوں کہ اس
کی زبان لیگل نہیں ہے۔ میں نے یہ سوچا تھا کہ زبان درست کر دوں اگر محترم وزیر صاحب
سمجھتے ہیں کہ اس کی زبان درست ہے تو پھر ٹھیک ہے۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : ہاں جی۔

Mr. Abdul Sattar Gabol : It is only changing of the drafting.

زبان کی تبدیلی ہے ... تو ٹھیک ہے۔

So, I have nothing to say. This is only a change in the drafting.

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“27. Allowances not attachable or assignable etc.—

An allowance payable under this Act shall not be liable to attachment in the execution of a decree, neither it shall be assigned and nor a charge shall be created against it, and any agreement to assign it or create a charge against it shall be void, and on the bankruptcy of an insured person, the allowance payable to him shall not pass to any trustee or person acting on behalf of his creditors.”

(The motion was negatived)

Mr. Presiding Officer : The amendment is dropped.

There is no other amendment so far as Clause 27 is concerned.

So, the question before the House is :

“That Clause 27 stands part of the bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 27 stands part of the Bill. There is no amendment to clause 28.

So, the question before the House is :

“That Clause 28 stands part of the Bill.

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 28 stands part of the Bill.

Next is Clause 29, amendment No. 42. Yes Khawaja Mohammad Safdar.

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I have to oppose it only, not to move.

Mr. Abdul Sattar Gabol : Opposed, Sir.

Mr. Presiding Officer : Yes.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! میں کلاز ۲۹ کی مخالفت کے لئے کھڑا ہوا ہوں، میری خواہش یہ ہے - کہ کلاز ۲۹ کو حذف کر دیا جائے، کلاز ۲۹ کا مدعا اور مقصد یہ ہے - کہ اگر دوران ملازمت کسی محنت کش کو کوئی ایسا صدمہ پہنچتا ہے یا ۰۰۰ جناب صدارت کنندہ آفیسر : خواجہ صاحب ! ایک منٹ، گبول صاحب ! اپوز کیا ہے ؟

جناب عبدالستار گبول : جی ہاں اپوز کیا ہے -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : ٹھیک ہے - اچھا چلیں -

خواجہ محمد صفدر : یا کوئی ایسا زخم پہنچتا ہے کہ وہ کام کرنے کے اہل نہیں رہتا تو اس صورت میں اگر کوئی compensation کسی قانون کے تحت اسے مل سکتا ہے تو بجائے اس کے کہ وہ معاوضہ اس مزدور کو ملے، یہ انسٹیٹیوٹ جو ہم ایک بہت بڑا سفید باتھی کھڑا کر رہے ہیں، یہ کہتا ہے کہ وہ معاوضہ مجھے ملے گا - اب جناب والا ! آپ یہ غور فرمائیں کہ میں نے اس موضوع پر بات کرتے ہوئے کئی بار عرض کیا ۰۰۰

Mr. Masud Ahmad Khan : Point of order, Sir. The Workmen's Compensation Act is in force, and there is no provision in that act that this amount shall go into the Institution.

جناب صدارت کنندہ آفیسر : یہ بٹن دبا دیں آواز نہیں آتی -

جناب مسعود احمد خاں : میں نے عرض کیا ہے کہ ۰۰۰

Sir, the Workmen's Compensation Act is in force and there is no provision in that Workmen's Compensation Act itself that the amount should go to the Institution. So the honourable Senator Khawaja Mohammad Saifdar stands corrected to that extent.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! مجھے وہ معلوم ہے کہ Workmen's Compensation Act میں ہم ترمیم نہیں کر رہے، ایک نیا قانون بنا رہے ہیں اور اس کا مقصد یہ ہے - کہ Workmen's Compensation Act کے تحت اگر کسی مزدور کو معاوضہ ملتا ہے تو وہ بجائے مزدور کے وہ معاوضہ انسٹیٹیوٹ کو دیا جائے اس میں کسی ترمیم کی ضرورت نہیں ہے، میرے فاضل دوست کو یہ غلطی لگی ہے، وہ معاوضہ درج ذیل کمپنیشن ایکٹ یا کسی اور ایکٹ کے تحت مزدور کو ملے، اور میرے فاضل دوست اس حق میں ہیں کہ وہ معاوضہ انسٹیٹیوٹ لے جائے اور مزدور چاہے ویسا ہی بیٹھا رہے، وہ تو اس صورت میں ہے - کہ مزدور کو اس کے بعد Invalidity allowance ملنا ہے یا پنشن ملنی ہے لیکن اس صورت میں جبکہ صرف انسٹیٹیوٹ کو چندہ تو ملتا جاتا ہے، انشورنس کی رقم پریمیم تو ملتا جاتا ہے لیکن نہ اس کے پندرہ سال پورے ہوتے ہیں نہ Invalidity

[Khawaja Mohammad Safdar]

الاونس کے لئے میچور ہوتا ہے، اس کی معیاد پوری نہیں ہوئی، invalidity الاونس نہیں ملے گا اور تم ہی جس کا مسعود خان صاحب نے ذکر کیا Compensation Act کے تحت ملے گا وہ دونوں طرف سے مارا گیا، میں کہتا ہوں - کہ ایک طرف آپ اسکا گلا کاٹ رہے ہیں تو اگر کسی طرف سے اس کو ملتے ہیں تو ملنے دو میری تو یہی استدعا ہے - محترم مسعود صاحب نے میری درخواست کو غالباً غور سے سنا نہیں ہے ورنہ وہ میرا مطلب ضرور سمجھ جاتے، میری عرض تو یہی ہے - کہ جو الاونس کسی قانون کے تحت ان کو ملنا ہے وہ انسٹیٹیوٹ نہ لے جائے اگر اس کلاز کو منظور کر لیں تو میری عرض پوری نہیں ہوگی اور بجائے مزدور کے وہ معاوضہ اس کو مل جائے گا -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : مولانا صاحب ! آپ نے تو اس پر کچھ نہیں فرمانا ؟ . . .

(Interruptions)

Mr. Abdul Sattar Gabol: Sir, the worker will get the compensation under the Workmen's Compensation Act.

اور وہ compensation جو ہے اس انسٹیٹیوٹ میں نہیں آئیگا پراویژن ۲۹ کا مقصد یہ ہے کہ -

The institution shall be entitled to substitute itself in the insured person in bringing a suit for damages.

اس میں dangers کے جتنے cases ہوں گے، انسٹیٹیوٹ اس کا substitute ہوگا اور باقی جو دوسرے ملتے ہیں وہ اس کے تحت نہیں رکھیں گے -

Mr. Presiding Officer: The question before the House is:

"That Clause 29 be omitted."

(The motion was negatived)

Mr. Presiding Officer: The amendment is dropped.

Next is amendment No. 43. Yes, Mr. Shahzad Gul!

Mr. Shahzad Gul: This amendment is meant for Clause 39, Sir.

Mr. Presiding Officer: The amendment No. 43 is not in Clause 29 but it is in 39.

جناب شہزاد گل : جناب والا ! یہ غلط لکھا گیا ہے - یہ کلریکل مسٹیک ہے یہ by be لکھا گیا ہے -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : اس کے بعد اسے ۳۹ میں رکھ کر دیکھ لیں گے مجھے یاد کرا دیجیے گا -

Then, the question before the House is :

“ That Clause 29 stands part of the Bill ”.

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 29 stands part of the Bill.

There is no amendment to Clause 30.

So, the question before the House is :

“ That Clause 30 stands part of the Bill ”.

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 30 stands part of the Bill. Now, Clause 31.

خواجہ صاحب یہ آپ کی ہے آپ اسے موو کر لیں -

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to move :

“ That in Clause 31, in para (c), for the word ‘ rate ’ the word ‘ amount ’ be substituted ”.

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“ That in Clause 31, in para (c), for the word ‘ rate ’ the word ‘ amount ’ be substituted ”.

Mr. Abdul Sattar Gabol : Accepted.

Mr. Presiding Officer : It is accepted.

اس سلسلے میں دوسری دو ہیں - ان کو موو کرنے کی ضرورت نہیں ہے - کھوسو صاحب بھی موجود نہیں ہیں اور راد صاحب آپ بھی میرے خیال میں اسے موو نہیں کریں گے -

راد عبدالستار : جناب والا ! اس میں یہ لکھا گیا ہے -

“ That in Clause 31, in paragraphs (b) and (c) for both the word..... ”

خواجہ محمد صفدر : میں اس کو پریس نہیں کرتا -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : آپ اسے پریس نہیں کرتے -

خواجہ محمد صفدر : جی نہیں - میں اسے پریس نہیں کرتا -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : راد صاحب آپ اسے موو کیجیے -

Rao Abdus Sattar : Sir, I beg to move :

“ That in Clause 31, in paragraphs (b) and (c) for the word ‘ rate ’ the word ‘ amount ’ be substituted ”.

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“ That in Clause 31, in paragraphs (b) and (c) for the word ‘ rate ’ the word ‘ amount ’ be substituted ”.

جناب صدارت کنندہ آفیسر : آپ اسے اپوز نہیں کر رہے -

جناب عبدالستار گبول : جی نہیں -

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That in Clause 31, in paragraphs (b) and (c) for the word ‘rate’ the word ‘amount’ be substituted”.

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That Clause 31, as amended, stands part of the Bill”.

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 31, as amended, stands part of the Bill.

There are no amendments so far as Clauses 32, 33, and 34 are concerned.

So, the question before the House is :

“That Clauses 32, 33 and 34 stand part of the Bill”.

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clases 32, 33 and 34 stand part of the Bill.

There are amendments to Clause 35. Item No. 45, Khawaja Mohammad Safdar !

Khawaja Mohammad Safdar : I beg to move :

“That paras (b) and (f) of Clause 35 be omitted and the rest of the paras be renumbered”.

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“That paras (b) and (f) of Clause 35 be omitted and the rest of the paras be renumbered”.

Mr. Abdul Sattar Gabol : Opposed.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! کلاز ۳۵ کے تحت ان جرائم کا ذکر کیا گیا ہے جو کہ اس قانون کے تحت سرزد ہوں گے اور جو قابل مواخذہ ہوں گے میں نے یہ عرض کیا ہے کہ پیرا بی اور ایف کو حذف کر دیا جائے اور اس کا مطلب یہ ہے کہ

fails to pay any contribution which under this Act he is liable to pay.

تو اس کا مطلب یہ ہوا کہ اگر کسی وجہ سے مالی مشکلات کی وجہ سے یا کسی اور مزدور کی وجہ سے دانستہ طور پر بلکہ نا دانستہ طور غیر ارادی طور پر اگر کوئی کارخانہ دار یا اور کوئی ایسا شخص جس کے کچھ ملازم ہوں معنت کار ہوں اگر ان کا چندہ یا کنٹریبیوشن یا انشورنس کی رقم جو بھی آپ اسے کہ لیں وہ ادا نہیں کرتا تو وہ اس جرم کا مرتکب تصور کیا جائے گا اور اس جرم کی سزا ڈس ہزار روپیہ جرمانہ اور دو سال کی قید ہے میں نے اسے طویل قید کی معیار اور اس کثیر جرمانے کی رقم کے پیش نظر یہ کیا تھا کہ اگر ایسی چیزوں کو حذف کر دیا

جائے اگر اراداً کوئی شخص ایسا کرتا ہے تو اس صورت میں وہ واقعی سزا کا مستوجب ہوگا لیکن اس قانون میں یہ کہیں بھی درج نہیں ہے کہ ایک آدمی کا دیوالیہ نکل گیا اور وہ مزدوروں کی کنٹریبیوشن سے مستثناء قرار دے دیا جائے گا۔ تو اس دیوالیہ شخص سے آپ نے کیا لینا ہے اور اس سے جرم کیا سرزد ہونا ہے اس لئے میں نے کہا تھا کہ یہ حذف کر دیا جائے۔ دوسرے میں نے اس میں یہ عرض کیا تھا کہ اس میں ایک بلینکٹ کلاز رکھ دی گئی ہے۔

اگرچہ اے سے لے کر ای تک ان تمام جرائم کا ذکر کر دیا گیا ہے جو کہ اس قانون کے تحت سرزد ہو سکتے ہیں لیکن اسی پر اکتفا نہیں کیا گیا اور پیراگراف ایف میں یہ لکھا گیا ہے کہ کوئی بھی ایسا جرم جو کہ اس قانون میں کسی بھی جگہ درج ہو یا اس قانون کی کسی بھی شق کی خلاف ورزی ہو تو وہ قابل مواخذہ قابل گردن زدنی ہوگا۔ تو اس صورت میں میں نے کہا ہے کہ اس پیراگراف کو بھی حذف کر دیا جائے اس سے جناب والا! ایک اور بات بھی آپکے سامنے آئیگی اور وہ ہمارے معاشرے کا مستقل روگ بنتا جا رہا ہے اور بن چکا ہے۔ وہ یہ ہے کہ جوں جوں آپ سزائیں اور زیادہ سخت کرتے جائیں گے توں توں اس سے متعلقہ افراد کی رشوت کا معیار بھی بڑھتا جائے گا اور بڑھتا جا رہا ہے۔ فرض کیجئے اگر کسی جرم کی سزا پانچ سو روپے ہے تو رشوت زیادہ سے زیادہ سو روپیہ یا ڈیڑھ سو روپیہ یا دو سو روپیہ ہو سکتی ہے لیکن جوں ہی آپ پانچ سو روپے کی سزا کو پانچ ہزار میں منتقل کریں گے تو فوراً ہی رشوت کا نرخ یا شرح ڈیڑھ سو سے بڑھ کر ایک ہزار ہو جائے گا آپ اتنی بڑی اور سنگین سزا دے کر ایک دروازہ کھول رہے ہیں کارخانہ داروں کے علاوہ اور بھی بہت سے راہ گزرتے لوگ مزدوروں کی کمائی میں حصہ دار ہو جائیں گے۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : ٹھیک ہے۔ گبول صاحب آپ کو کچھ کہنا ہے۔

جناب عبدالستار گبول : میں سمجھتا ہوں کہ یہ سزائیں ضروری ہیں۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : ٹھیک آپ نے اپنی رائے دے دی۔ چلئے دیکھتے ہیں

کہ بادس کی کیا رائے ہے۔

Mr. Presiding Officer : So, the question before the House is :

“That paras (b) and (f) of Clause 35 be omitted and the rest of the paras be renumbered”.

(The motion was negative)

Mr. Presiding Officer : The amendment is dropped.

Next 46, Khawaja Mohammad Safdar !

Khawaja Mohammad Safdar : I beg to move :

“That in Clause 35, the word ‘years’ be substituted by the word ‘months’ and the words ‘ten thousand’ be substituted by the words ‘five hundred’.”

Mr. Presiding Officer: The amendment moved is :

“That in Clause 35, the word ‘years’ be substituted by the word ‘months’ and the words ‘ten thousand’ be substituted by the words ‘five hundred’.”

Mr. Abdul Sattar Gabol: Opposed.

خواجہ محمد صفدر: میں نے عرض کر دیا ہے -

جناب صدارت کنندہ آفیسر: گبول صاحب آپ کو بھی کچھ نہیں کہنا چاہیے -

جناب عبدالستار گبول: ایک ہی بات ہے -

Mr. Presiding Officer: So, the question before the House is :

“That in Clause 35, the word ‘years’ be substituted by the word ‘months’ and the words ‘ten thousand’ be substituted by the words ‘five hundred’.”

(The motion was negated)

Mr. Presiding Officer: The amendment is dropped.

The question before the House is :

“That Clause 35 stands part of the Bill”.

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer: Clause 35 stands part of the Bill.

There is an amendment so far as Clause 36 is concerned. It is item 47.

خواجہ محمد صفدر: میں موو کرتا ہوں -

Sir, I beg to move :

“That in sub-clause (3), in Clause 36, the word ‘six’ be substituted by the word ‘one’.”

Mr. Presiding Officer: The amendment moved is :

“That in sub-clause (3), in Clause 36, the word ‘six’ be substituted by the word ‘one’.”

Mr. Abdul Sattar Gabol: Opposed.

خواجہ محمد صفدر: جناب والا! اس متعلقہ سب کلاز میں یہ درج کیا گیا ہے کہ کوئی عدالت اس جرم کی cognizance نہیں لے گی ماسوائے اس صورت میں کہ فیڈرل گورنمنٹ کا کوئی افسر یہ اختیار جیسا کہ فیڈرل گورنمنٹ کو یہ اختیار دیا ہوا ہے کہ وہ اس معیار یعنی چھ ماہ کے عرصہ کے اندر اندر وہ استغاثہ دائر نہ کرے اور چھ ماہ بعد شروع ہوگا اس وقت شروع ہوگا جب وہ مسئلہ فیڈرل گورنمنٹ کے علم میں آئے اب جناب والا! اگر فیڈرل گورنمنٹ اتنی سست رہے اور سست رفتار ہو کہ ایک مسئلہ اس کے علم میں آئے اور چھ ماہ تک وہ اس پر بیٹھے رہیں تو وہ اور بات ہے - میں تو ان کو اتنا سست رفتار نہیں سمجھتا -

میں تو ان کو یہ credit نہیں دینا چاہتا کہ وہ اتنے سست رفتار ہوں، اور لطف کی بات یہ ہے کہ کب ان کے علم میں آیا یہ بھی فیصلہ فیڈرل گورنمنٹ کرے گی۔ خواہ مسئلہ دو سال سے ان کے علم میں آجائے لیکن یہ کہیں کہ ابھی آیا ہے اور چھ ماہ کے اندر آیا ہے تو میں کہتا ہوں کہ اگر غلط بیانی بھی کرنی ہے تو ایک مہینہ کر دیجیئے reasonable تو ہو۔ یہ تو ہم تصور نہ کریں فیڈرل گورنمنٹ میں کوئی کام نہیں ہوتا اور سب لوگ جو یہاں ہیں وہ آرام پسند اور عیش پسند ہیں اور کچھ کرنے کے اہل نہیں ہیں یہ تصور نہ دیجیئے۔

Mr. Abdul Sattar Gabal: One month is a very short period, so I do not agree.

Mr. Presiding Officer: The question before the House is:

“That in sub-clause (3), in Clause 36, the word ‘six’ be substituted by the word ‘one’.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer: The amendment is dropped.

Now, the question before the House is:

“That Clause 36 stands part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer: Clause 36 stands part of the Bill.

There is no amendment so far as Clause 37 and 38 are concerned. So, I put the question.

The question before the House is:

“That Clauses 37 and 38 stand part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer: Clauses 37 and 38 stand part of the Bill.

Now, Clause 39. There is an amendment by Mr. Shahzad Gul.

Mr. Shahzad Gul: Sir, I beg to move:

“That the word ‘be’ occurring in the second line of Clause 39, be substituted by the word ‘by’.”

Mr. Presiding Officer: The amendment moved is:

“That the word ‘be’ occurring in the second line of Clause 39 be substituted by the word ‘by’.”

Mr. Abdul Sattar Gabal: Accepted.

Mr. Presiding Officer: The question before the House is:

“That the word ‘be’ occurring in the second line of Clause 39, be substituted by the word ‘by’.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer: The amendment is adopted.

Now, the question before the House is:

“That Clause 39, as amended, stands part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer: The motion is adopted. Clause 39, as amended, stands part of the Bill.

Now, Clause 40. There is an amendment by Khawaja Mohammad Safdar.

Khawaja Mohammad Safdar: Sir, I beg to move:

“That Clause 40 be omitted.”

جناب والا! میں کلاز ۴۰ کی مخالفت کے لئے کھڑا ہوا ہوں کلاز ۴۰ کا مدعا یہ ہے کہ اگر کوئی ادارہ یا کوئی فرد اپنے کسی کام کی تکمیل کے لئے کسی دوسرے صاحب کو وہ کام ٹھیکے پر دے دیتا ہے تو جو مزدور وہ ٹھیکیدار ایپلائے کرے، اپنا کام کرنے کے لئے ملازم رکھے گا ان کی انشورنس کی رقم جس کی کنٹریبیوشن جیسا کہ اس مسودہ قانون میں کہا گیا ہے کہ وہ ادارہ یا فرد دے گا۔ ٹھیکیدار نہیں دے گا۔ میں کہتا ہوں کہ فرض کیجئے کہ ایک شخص اپنا بنگلہ بنا رہا ہے۔ ظاہر ہے کہ وہ خود تمام کام اس طرح نہیں کر سکے گا کہ اپنے ہاتھ سے شروع کرے بلکہ کسی ٹھیکیدار کو ٹھیکے پر تعمیر کے لئے دے دیگا۔ جناب والا! اگر ہم یہ کلاز قبول کر لیں تو بنگلے کا مالک جو ہے وہ ذمہ دار ہے انشورنس دینے کا۔ ٹھیکیدار ذمہ دار نہیں ہوگا۔ چاہئے تو یہ کہ جو شخص کام کروا رہا ہے۔ جو ان کو اجرت دے رہا ہے وہ اجرت کا پانچ فیصد حصہ اپنی جیب سے انسٹیٹیوشن کے حوالے کرے اور یہ صورتحال بن گئی ہے کہ کئی آپس میں لڑائیاں جھگڑے ہوں گے آس بنا پر کہ ٹھیکیدار کہے گا کہ قانون کے مطابق مالک نے دینا ہے اور مالک کہے گا کہ کام تو ٹھیکیدار کرداتا رہا ہے۔ میں کیسے دوں تو اس صورت میں بہت سی پیچیدگیاں پیدا ہوں گی تو بہتر تو یہ ہے کہ جو ٹھیکیدار وہ ادا کرے۔ وہ اس سے بچ جائے گا۔ بعض کام بلکہ اکثر تمام گورنمنٹ کرداتی ہے۔ اس صورت میں کیا ہوگا۔ ایک پل کی تعمیر کا ٹھیکے گورنمنٹ تو دے دیتی ہے کسی ٹھیکیدار کو اور ٹھیکیدار اس میں سے نکل جائے گا تو گورنمنٹ کیا کرے گی زیادہ سے زیادہ اس کی Final payment نہیں کرے گی اور جب Final payment نہیں کرے گی تو جھگڑا ہوگا۔ اس میں جھگڑا بڑھانے کی کوشش کی گئی ہے کم کرنے کی کوشش نہیں کی گئی۔ اس لئے میں سمجھتا ہوں یہ جو خامی ہے۔ اس قسم کی جو گڑبڑ ہے اس قانون میں اس کو رفع کیا جائے اور سادہ سا قانون بنایا جائے۔ جو عام آدمی کی سوجھ میں بھی آئے اور اس پر عمل درآمد بھی ہو سکے۔

Mr. Abdul Sattar Gabol: Sir, I am thankful to Khawaja Mohammad Safdar. I agree with this amendment.

Mr. Presiding Officer: Do you agree with the amendment?

Mr. Abdul Sattar Gabol: Yes.

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That Clause 40 be omitted.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 40 stands omitted. Now, there are no amendments to 41 and 42.

So, the question before the House is :

“That Clauses 41 and 42 stand part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clauses 41 and 42 stand part of the Bill.

Clause 43. There is an amendment No. 49 by Mr. Shahzad Gul.

Mr. Shahzad Gul : Sir, I beg to move :

“That item (i) in sub-clause (2) of Clause 43, be substituted by the following, namely :—

“(i) the tenure of office and other terms and conditions of appointment of the Head of Institution and other members. The Chairman and members of the Board, the powers and functions to be exercised and performed by the Institution and the Board respectively and the manner in which the Institution and the Board shall conduct its business including the number of members required to form a quorum at the meeting thereof ;”

Mr. Presiding Officer : The amendment moved by Mr. Shahzad Gul is :

“(i) the tenure of office and other terms and conditions of appointment of the Head of Institution and other members. The Chairman and members of the Board, the powers and functions to be exercised and performed by the Institution and the Board respectively and the manner in which the Institution and the Board shall conduct its business including the number of members required to form a quorum at the meeting thereof ;”

Mr. Abdul Sattar Gabol : Opposed, Sir.

جناب شہزاد گل : اس میں نہ ہیڈ آف انسٹیٹیوشن اور نہ انسٹیٹیوشن کی جو باڈی ہو گی وہ کارپوریٹ ہوگی۔ ان ممبران کی تعداد یا ان کی اپائنٹمنٹ کے متعلق کوئی ذکر ہے اس کلاز ۴-۵ میں اس امور کے متعلق کوئی ذکر نہیں ہے۔ ان کی تعداد کے بارے میں رولز بنائے جائیں گے۔ لیکن رولز کے پیرا اس میں انسٹیٹیوشن یا ہیڈ کے متعلق کوئی ذکر نہیں ہے۔ اس مسئلے پر رولز بالکل خاموش نہیں ہے۔ کیونکہ انسٹیٹیوشن کے ممبران کی پاور اینڈ فنکشنز کے بارے میں اس کلاز میں کوئی ذکر نہیں ہے۔ اسلئے اس پر بعد میں امینڈمنٹ لانا پڑے گی کیونکہ رولز میں اس قسم کے اختیارات نہیں ہیں اسلئے وہ اس میں کچھ نہیں کر سکیں گے۔ اسی طرح موجودہ صورت حال بورڈ کے ممبران کے متعلق ہے۔

The tenure of office of the members of the Board other than the Chairman and other terms and conditions of appointment of the members of the Board and the manner in which the Board shall conduct its business.

[Mr. Shahzad Gul].

How they will conduct business
 بورڈ کے ممبران کی اپائنمنٹ کے متعلق تو کہا ہے - لیکن
 ان کی پاورز کیا ہیں پاور کے متعلق تو سیکشن < ہے -

Powers and conditions :

Any condition conferred in addition to the powers conferred on it and the functions entrusted to it by the other provisions of this Act or the rules.

insert
 تو جب آپ رولز میں یہ
 powers and functions
 نہیں کریں گے اور ان کی
 کے متعلق رولز نہیں بنائیں گے - کیونکہ سیکشن <
 میں بھی یعنی اسی سبب کلاز میں بھی ان کی
 powers and functions
 کے متعلق کوئی ذکر نہیں ہے - تو اسی وجہ سے یہ تو خاموش رہے گی - میں نے صرف اس
 غرض کیلئے امینڈمنٹ پیش کی تھی اگر آپ مناسب سمجھیں تو آج منظور کر لیں کیونکہ پھر
 بعد میں آپکی امینڈمنٹ نہ لانی پڑے -

جناب صدارت کنندہ آفسیر : جی مبول صاحب - کیا آپ آج منظور کر رہے ہیں یا نہیں ؟

جناب عبدالستار مبول : نہیں، جناب -

جناب صدارت کنندہ آفسیر : جی نہیں تو :

The question before the House is :

“That the amendment moved by Mr. Shahzad Gul be adopted.”

(The motion was negatived)

Mr. Presiding Officer : The amendment is dropped.

The question before the House is :

“That Clause 43 stands part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 43 stands part of the Bill.

There is no amendment to Clause 44.

The question before the House is :

“That Clause 44 stands part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 44 stands part of the Bill.

There is no amendment to Clause 45.

Item No. 50, Khawaja Mohammad Safdar.

آئٹم نمبر 50 خواجہ صاحب کی ہے -

خواجہ محمد صفر : یہ مولانا صاحب کئی بھی ہے - یہ مولانا صاحب موو کرینگے -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : جناب والا ! میں کلاز نمبر ۴۵ کی مخالفت کر رہا ہوں - اس میں فیڈرل کے جو افسر مقرر کئے جائیں گے - ان کو یہ اختیارات دئے جائیں گے کہ وہ کسی بھی establishment یا انڈسٹری کو جب چاہیں اور جس وقت چاہیں exempt کر دیں - بل کئی جتنی بھی دفعات میں old-age benefits کے سلسلے میں ان کا مقصد اور مدعا یہ ہے کہ مزدوروں کے جتنے بھی لوازمات ہیں ان کو منصفانہ طریقے پر پورا کیا جائے اور حکومت ان کئی نگرانی کرتی رہے تاکہ جب وہ عمر کے اس حصے پر پہنچیں تو ان کو پنشن دی جا سکے - لیکن اس کے ساتھ ساتھ جب ہم یہ کہتے ہیں

“The Federal Government may, subject to such conditions as it thinks fit to impose, by notification in the official Gazette, exempt any establishment or industry from all or any of the provisions of this Act.”

اس exemption سے لا محدود اختیارات بیوروکریسی کے ہاتھ میں چلے جائیں گے - نمبر ایک یہ بات ہے - کہ جہاں ہم ان فیکٹریز کے قوانین کا اطلاق ان پر کر رہے ہیں کہ یہ ان کی پابندی کریں تاکہ مزدوروں کی تلافی ہو - حق تلفی نہ ہو سکے اس کے ساتھ ساتھ ایک رشوت کا دروازہ بھی کھول رہے ہیں اور یہ دروازہ اتنا بڑا ہوگا کہ بند کرنا مشکل ہو جائے گا - کیونکہ کوئی بھی سرمایہ دار، کوئی بھی فیکٹری کا مالک، کوئی بھی انڈسٹریلسٹ اور کوئی بھی انڈسٹری کا مالک جب چاہے اور جس وقت چاہے خود کو exempt کرا سکتا ہے - اسی طرح چور دروازے سے رشوت کا بازار گرم ہوگا - بیوروکریسی کرپٹ ہوگئی یا کئی جائے گی - ان اختیارات سے بل کئی پوری افادیت جو ہے وہ ختم ہو جائے گی - اس لئے میں سمجھتا ہوں کہ وزیر محنت کش و مزدوروں پر خاص توجہ دیں گے اور میری اس امنڈمنٹ کو قبول فرمائیں گے اور اس دفعہ کو یہاں سے اوٹ کریں گے - تاکہ بل کے جو مقاصد ہیں ان کو صحیح حصول میں بروئے کار لایا جا سکے -

خواجہ محمد صفر : جناب والا ! میں کچھ عرض کروں گا -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : جی ہاں -

خواجہ محمد صفر : میں مولانا صاحب کی کلی تائید کرتا ہوں - اور میں یہ عرض کروں گا کہ ایک نکتہ ہے وہ یہ ہے کہ اس وقت ملک کے تمام بڑے بڑے صنعتی ادارے ماسوائے ٹیکسٹائلز ملز کے، حکومت کے قبضہ میں ہیں - منعت کشوں کا ایک بہت بڑا طبقہ اور بہت بڑا حصہ ان کارخانہ جات میں ملازمتیں اختیار کئے ہوئے ہے - مجھے یہ ڈر ہے اور شک ہے کہ ان تمام کارخانہ جات کو یا ان میں سے بیشتر کارخانہ جات کو اسی قانون کی رو سے مستثنیٰ

[Khawaja Mohammad Safdar]

کر دیا جائے گا۔ اور تمام مزدوروں کو جو کہ ان کارخانوں میں کام کرتے ہیں جو کہ گورنمنٹ کی تعویل میں ہیں جو گورنمنٹ نے تعویل میں لئے ہیں، ان تمام مراعات سے جو کہ اس بل میں old-age benefits میں ویسے تو میرا ^{۱۱} t h e s i s ہے کہ اس قانون سے کسی مزدور کو کوئی فائدہ نہیں پہنچے گا۔ اور نہ پہنچ سکتا ہے۔ تو ان تمام معکمہ جات اور کارخانہ جات کے مزدوروں کو تہی دست اور تہی دامن کرنے کی کوشش کی جائے گی۔ یہ میرا خطرہ ہے اس کے متعلق وزیر صاحب categorical statement میں جتنے کارخانے ہیں جن میں لاکھوں مزدور کام کرتے ہیں وہ کسی صورت میں بھی اس قانون کے دائرے سے مستثنیٰ نہیں ہوں گے۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر: آپ نے کچھ کہنا ہے؟

جناب عبدالستار گبول: نہیں جناب۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر: نہیں تو۔

The question before the House is:

“That Clause 45 be omitted.”

(The motion was negatived)

Mr. Presiding Officer: The amendment is dropped.

The question before the House is:

“That Clause 45 stands part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer: Clause 45 stands part of the Bill.

So far as Clause 46 is concerned, there is an amendment by Mr. Shahzad Gul. Item No. 51.

Mr. Shahzad Gul: Paras (b), (d), (e), and (f) of Clause 46 be deleted and the other paras be renumbered.

جناب صدارت کنندہ آفیسر: میں اسے موو کرتا ہوں۔

The amendment moved is:

“That paras (b), (d), (e) and (f) of Clause 46 be deleted and the other paras be renumbered.”

Mr. Abdul Sattar Gabol: Opposed.

Mr. Presiding Officer: Opposed.

جناب شہزاد گل : جناب والا ! جس طرح کلاز ۴۵ کے متعلق میرے دوست نے اپنے خیالات کا اظہار کیا ہے کہ گورنمنٹ کے پاس exemption کے اختیارات ہیں تو شاید وہ کارخانے جو گورنمنٹ کی تحویل میں ہیں جو گورنمنٹ نے اپنی تحویل میں لئے ہیں ان کو exempt کرے گی اسی طرح کلاز ۴۶ میں "A, B, C, D, E, F, G, H," تک جو معکے درج کئے ہیں ان سب کو اس ایکٹ کے اپریشن سے exempt کیا ہے اس میں ایسے معکے ہیں یہ ٹھیک ہے کہ اس میں سے میں نے ایک کو چھوڑا ہے

Persons in the service of the State including members of the Armed Services, Police Force and Railways. It is mentioned in the Bill that a person in the Municipal Committee, Cantonment Board or any other local authority.

ان کو کیوں exempt کیا جا رہا ہے لوکل باڈی میں وہاں پر مزدور، بہشتی جمعدار یعنی ہر قسم کے درجہ چہارم کے نچلے طبقے کے لوگ ملازم ہیں تو انکو invalidity exemption سے انکو اولڈ ایج الوننس نہیں ملے گا اس لئے انکی جو عی وہ حادی نہ ہو اسکے علاوہ جناب والا !

Then it is mentioned that persons in the service of Water and Power Development Authority ;

اب واپڑا اتنا بڑا ادارہ ہے بجلی، پانی اور ہر ایک چیز اسکی تحویل میں ہے تو اب اگر واپڑا کو exempt کر دیا جائے تو وہاں جتنے درجہ چہارم کے ملازمین ہیں انکو کچھ نہیں ملے گا اسی طرح statutory body میں چھوٹی فیکٹریاں ہیں کارخانے ہیں انکو اگر exemption دی جا رہی ہے - تو میرا خیال ہے کہ پتہ نہیں کہ پندرہ سال کے بعد یا سات سال کے بعد ان کو کچھ ملے گا یا نہیں ملے گا وہ بعد کی بات ہے لیکن موجودہ وقت میں جبکہ اسکا فوری طور پر اطلاق ہو رہا ہے تو ان اداروں کو کیوں exemption دی جا رہی ہے واپڑا ہے لوکل باڈی میں وہ اپنے ملازمین کے متعلق کنٹریبیوشن کرے تو زیادہ سے زیادہ فنڈ جمع ہو گا اور زیادہ سے زیادہ لوگوں کو فائدہ پہنچے گا چونکہ یہ بہت مالدار ادارے ہیں واپڑا کتنا بڑا مالدار ادارہ ہے تو میری یہ امنڈمنٹ جو ہے اسی غرض سے میں نے پیش کی ہے کہ زیادہ سے زیادہ لوگوں کو فائدہ پہنچے -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : گبول صاحب آپ کچھ فرمائیں گے -

Mr. Abdul Sattar Gabol : Same argument .

جناب صدارت کنندہ آفیسر : جی، مسعود صاحب -

جناب مسعود احمد خان : جناب چیئرمین ! شہزاد گل صاحب نے اپنی ترمیم کے ذریعے یہ چاہا ہے کہ سیکشن کلاز نمبر ۴۶ کی سب کلاز بی ڈی ای اور ایف کو حذف کر دیا جائے اور اس سے قبل فاضل سینیٹر خواجہ مقدر صاحب نے اس بات کا اندیشہ ظاہر کیا ہے کہ

[Mr. Masud Ahmad Khan]

وہ فیکٹری جس میں مزدور کام کرتے ہیں انکو اس قانون کی ambit سے باہر نکالنا ہے جناب والا! میں کلوز ایف پڑھتا ہوں وہ کچھ یوں ہے -

“Persons in the service of statutory bodies other than those employed in or in connection with the affairs of a factory registered under section 2(i) of the Factories Act, 1934 (XXV of 1934), or the Mines Act, 1923 (IV of 1923)”.

تو جناب وہ فیکٹریاں جو فیکٹری ایکٹ کے سیکشن دو جے کے تحت رجسٹرڈ ہونگی انکے تمام مزدور جو ہیں وہ اس کلوز کے تحت کو در ہونگے بلکہ یہ ان پر لاگو نہیں ہوگا -

(مداخلت)

جناب مسعود احمد خان: میرا بھی یہی مطلب ہے تو یہ خورشہ ظاہر کیا گیا ہے ایسے مزدور جو فیکٹری میں کام کرتے ہیں ان پر اس قانون کا اطلاق نہیں ہوگا تو یہ غلط اندیشہ ہے اسکے علاوہ شہزاد گل صاحب نے پینشن کے متعلق اور بینکنگ کونسل کے متعلق کہا ہے تو جناب والا! بنک جو ہیں وہ نیشنلائز ہو چکے ہیں اور ان کے اسپلائے پر قانون بادی ہوتا ہے اس میں پینشن درج ہے لہذا یہ جو ہمارے اس قانون کے تحت کلوز نمبر ۲ کی تعریف ہے establish an Industry and factory اسکے تحت میں سمجھتا ہوں کہ بنک کو صحیح طور پر اس شق سے علیحدہ رکھا ہے میں چاہتا ہوں کہ فاضل مقررین اس کو غور سے پڑھیں اور وہ جو خورشہ ظاہر کرتے ہیں وہ اس میں نہیں ہے - یہ میری گزارش ہے -

Mr. Presiding Officer: The question before the House is:

“That paras (b), (d), (e) and (f) of clause 46 be deleted and the other paras be renumbered.”

(The motion was negatived)

Mr. Presiding Officer: The amendment is dropped.

Now, the question before the House is:

“That Clause 46 forms part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer: Clause 46 forms part of the Bill.

Now, Clause 47. Amendment No. 52 by Mr. Shahzad Gul.

Mr. Shahzad Gul: I am not moving 52, but I will move 53.

Mr. Presiding Officer: Amendment No. 52 not moved.

Mr. Shahzad Gul: Sir, I move:

“That Clause 47 be substituted by the following, namely:—

“47 Repeal.—The Employees’ Old-Age Pensions Ordinance 1972 (X of 1972) and the Employees’ Old-Age Benefits Ordinance, 1975 (XXVII of 1975), are hereby repealed.”

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“ That Clause 47 be substituted by the following, namely :—

“ 47 Repeal.—The Employees' Old-Age Pensions Ordinance 1972 (X of 1972) and the Employees' Old-Age Benefits Ordinance, 1975 (XXVII of 1975), are hereby repealed.”

Mr. Abdul Sattar Gabol : Accepted.

Mr. Presiding Officer : Accepted.

Now, the question before the House is :

“ That the amendment may be adopted.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : The amendment is adopted.

Mr. Abdul Sattar Gabol : Yesterday we deferred certain Clauses from 8 to 15. We may take them up.

جناب صدارت کنندہ آفیسر : گبول صاحب ذاتی طور پر کل بھی میں نے یہ بات کہی تھی اور میں آج بھی یہ گزارش کرنا چاہوں گا -

(اس مرحلے پر مولانا شاہ احمد نورانی کھڑے ہوئے)

جناب صدارت کنندہ آفیسر : مولانا صاحب تشریف رکھیں کیونکہ ہم نے آج لیجسلیٹیو بزنس بہت مشکل سے ایک گھنٹہ پنہ منٹ کیا ہے اور کل بھی ہم نے لیجسلیٹیو بزنس کوئی ایک گھنٹے کے قریب کیا تھا۔۔۔۔

خواجہ محمد صفدر : دوسرا بزنس ہوتا رہا ہے -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : جی ہاں دوسرا بزنس ہوتا رہا ہے میں سمجھتا ہوں کہ آج بھی ہم تھوڑا سا تعاون کر لیتے تو اس بل کی کم از کم سکیورٹی ریٹنگ ہو جاتی -

جناب عبدالستار گبول : جو کلاز ڈیفنر کنی تمہیں۔۔۔۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : گبول صاحب تشریف رکھئے کلاز نمبر ۴۷ جلدی میں میں نے پٹ نہیں کنی -

I am sorry Clause 47 has not been put.

The question before the House is :

“ That Clause 47 as amended stands part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 47, as amended, stands part of the Bill.

تو میری گزارش یہ تھی -

(مداخلت)

خواجہ محمد صفدر : اگلے روز کر لیں گے ۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : اگلے روز کر لیں کل صبح اگر ہم پرائیویٹ ممبر ڈے سے پہلے رکھ لیں تو ایک صورت ہو سکتی ہے کہ تھوڑا سا لیجسلیٹیو بزنس کر لیں اور اسکو ہم ختم کر لیں گے اسکے بعد پرائیویٹ ممبرز ڈے شروع کر لیں ۔

خواجہ محمد صفدر : پرائیویٹ ممبرز ڈے میں بہت کام ہے ۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : ہاں بہت کام ہے لیکن میں ریکوئسٹ کرتا ہوں۔

خواجہ محمد صفدر : ایسا کیجئے کہ رول کے مطابق جہاں تک مجھے یاد پڑتا ہے پرائیویٹ ممبر ڈے میں اگر بزنس نہ ہو تو اس صورت میں گورنمنٹ بزنس لے سکتے ہیں تو میں یہ ریکوئسٹ کرونگا کہ پرائیویٹ بزنس کو رکھیں اور اگر پچھلے جمعہ کی طرح یا اس سے پچھلے جمعہ کی ممبر تشریف نہیں لاتے یا اس سے متعلقہ وزیر صاحب موجود نہیں ہوتے تو ان کو ڈیفرفر کرنا پڑتا ہے تو پھر ہم اس کو ٹیک اپ کر لیں گے اور اگر بحث شروع ہوگئی تو پھر اس کو ڈیفرفر کر دیں گے ۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : گبول صاحب آپ کچھ فرمانا چاہتے ہیں ؟

جناب عبدالستار گبول : میں یہ گزارش کرنا چاہتا ہوں کہ کل ہم نے اسلئے چار کلاز ڈیفرفر کئے تھے کہ اس کو ری کنسیڈر کریں تو میں نے صفدر صاحب سے اور شہزاد گل صاحب کو بتایا ہے کہ ہم نے ان کی زیادہ ترمیمیں جو ہیں وہ مان لی ہیں تو میرے خیال میں یہ ریڈنگ اس میں ہو جائے گی اور میرے خیال میں کوئی کلاز نہیں ہے ۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : خواجہ صاحب جبکہ وہ آپنی ترمیمیں مان رہے ہیں تو چند

منٹ اور ۔۔۔

جناب عبدالستار گبول : میرے خیال میں پندرہ منٹ اور لگیں گے اور یہ ختم ہو جائیگا ۔

خواجہ محمد صفدر : تو پھر صرف تھوڑا ریڈنگ باقی رکھنی ہے ۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : میرے خیال میں خواجہ صاحب کل بھی یہ بات ہوئی تھی

اگر آج ہم کر دیں ۔

خواجہ محمد صفدر : دوپہر کو بھی اس پر بہت بات ہوئی ہے اور اسکے متعلق یہ ہو گا ۔۔۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : میرے کہنے سے ہو جائیگا نہیں ہو گا تو میں کہتا تھا کہ

میرے کہنے سے ہو جائے نہیں تو ہو گا تو ہو گا ۔

جناب عبدالستار گبول : تھرڈ ریڈنگ میں بھی کوئی خاص تقاریر نہیں ہوگی ایک آدھ ادھر ہوگی اور ایک آدھ ادھر سے دو بجے تک ہم اس کو ختم کر سکتے ہیں اگر دو بجے تک بیٹھ جائیں۔

(مداخلت)

جناب صدارت کننڈہ آفیسر : یہ کس کا کہا مانا جا رہا ہے منسٹر صاحب کا یا میرا۔۔۔

خواجہ محمد صفدر : آپ کا جناب۔

جناب صدارت کننڈہ آفیسر : نہیں جی میں نے تو پہلے ریکورڈسٹ کی آپ سے چلو کسی کا تو کہا مانو گیا جی کلاز نمبر ۸۔ تو آپس میں کچھ طے ہو گیا کہ کونسی ترمیم موو کرنی ہے اور کونسی نہیں؟ گبول صاحب!

جناب عبدالستار گبول : میں نے بتا دیا ہے۔

جناب صدارت کننڈہ آفیسر : ایٹم نمبر ۱۲ اے خواجہ صاحب!

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to move :

“That Clause 8 of the Bill be substituted by the following :

‘ 8. The contribution which shall be paid by the employer to the Fund shall be six and a quarter percent of wages and the dearness allowance for the time being payable to each of the employees, and the employees contribution shall be equal to the contribution payable by the employer in respect of him, and may, if the employee so desires, be an amount not exceeding eight and a quarter percent of his basic wages and dearness allowance.’ ”

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“That Clause 8 of the Bill be substituted by the following :

‘ 8. The contribution which shall be paid by the employer to the Fund shall be six and a quarter percent of wage and the dearness allowance for the time being payable to each of the employees, and the employees contribution shall be equal to the contribution payable by the employer in respect of him, and may, if the employee so desires, be an amount not exceeding eight and a quarter percent of his basic wages and dearness allowance.’ ”

Mr. Abdul Sattar Gabol : Opposed.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا! میں نے یہ تجویز اس فرض کیلئے پیش کی ہے کیونکہ میرا موقف یہ ہے اس بل کے متعلق۔ کہ جس شکل میں یہ بل یہاں پیش ہوا اور جس طرح

[Khawaja Mohammad Safdar]

اس ایوان سے اسکی منظوری حاصل کی جا رہی ہے، اس سے کسی محنت کش کو کوئی فائدہ نہیں پہنچے گا۔

تا تریاق از عراق آوردہ شود

مار گزیرہ مردہ شود

جو جسمانی طور پر ناکارہ ہو چکے ہوں گے انکو بھی کچھ فائدہ نہیں ہوگا، جو بوڑھے ہیں اور جو چند سالوں میں بوڑھے ہونے والے ہیں انکو بھی کوئی فائدہ نہیں پہنچے گا تو اس لئے میں نے یہ تجویز کیا کہ بجائے اسکے کہ انکو اولڈ ایج الاونس دیا جائے، انکا فنڈ جو ہے اسکا نام پراویڈنٹ فنڈ رکھا جائے، میرے اس خیال کی تائید بھارت میں اس موضوع پر ایک قانون بنا ہوا ہے ۱۹۵۲ء کا وہاں پراویڈنٹ فنڈ اس قسم کے قانون کے تحت مزدوروں کو مل رہا ہے اور جناب والا! آپ غور فرمائیں۔ کہ پراویڈنٹ فنڈ کی رقم کو اگر درست طور پر استعمال کیا جائے گا تو آجکل مشاہرے مہنگائی کے پیش نظر خاصے ہیں تو اس صورت میں جہاں تک میری calculations ہیں، لاکھ ڈیڑھ لاکھ روپے کا پراویڈنٹ فنڈ ایک ایسے مزدور کو مل سکتا ہے جس کو انہیں کے قواعد کے مطابق پندرہ سال جسکی انشورڈ رقم ادا کی گئی ہو، اگر ڈیڑھ لاکھ روپے اسے ملیں تو ۵۵ سال کی عمر میں وہ کوئی کاروبار کر سکتا ہے، اپنے بچیوں کی شادیاں کر سکتا ہے، مکان بنا سکتا ہے اور اپنی ضروریات جو بڑھاپے میں اسکو پیش آتی ہیں وہ پوری کر سکتا ہے، لیکن یہ کہہ دیں گے ۵ روپے ماہوار جس سے آجکل تو شاید ایک آدمی، دو یا تین دن گزار بھر ہو سکتا ہے اسکا بال بچہ جائے جہنم میں لیکن پندرہ سال کے بعد اگر افراد پر ہمارے ملک میں یا دنیا بھر میں جیسا بھی گورنمنٹ کہتی ہے، مان لیا جائے، دینا بھر میں فرض کیجئے چلتا رہا تو صرف ایک وقت کی روٹی ملے گی باقی ساڑھے اُنٹیس دن مزدور بھوکا رہے گا۔ جو یہ اس پر بخشش کر رہے ہیں، تو دراصل میں اس لئے میری یہ خواہش تھی۔ کہ یہ ملتوی کر دی جائے کیونکہ یہ ایک بڑا لمبا سبجیکٹ ہے جس پر میں طویل گفتگو کرنا چاہتا تھا اور ہندوستان اپنے ہمسائے ملک جس سے ہماری گورنمنٹ بڑی دوستی اور یارانے کی پینگیں بڑھا رہی ہے، اس کے حوالے سے میں یہ ثابت کرنا چاہتا ہوں۔ کہ وہاں لوگوں کو فوری طور پر امداد مل رہی ہے اگر ایک مزدور نے دو سال کنٹریبوشن خود اور اس کے مالک نے وی تو دو سال کی رقم اسے مل جائے گی اگر وہ تیس سال تک، اگر وہ بیس سال کا اس وقت تک یا ۲۵ سال کا ہے تو بیس سال تک اسکا کنٹریبوشن کارخانہ وار دیتا ہے اور وہ اس کی جیب میں سے کنٹریبوشن کاٹی جاتی ہے تو ۲۵ سال کے بعد جب وہ ۵۵ سال کا ہو تو اس کے پاس دو اڑھائی لاکھ روپیہ ہوگا، وہ بہتر ہے یا یہ بہتر ۵ روپے جو کہ غالباً انکے ماتھے پر سینک کر لگائے جائیں گے، وہ بہتر ہے اور وہ پندرہ سال کے بعد ملیں گے اور غیر یقینی ہے۔ کہ کس کو ملیں اور کس کو نہ ملیں جبکہ پراویڈنٹ فنڈ کی صورت میں ہر ایک کو یقینی طور پر نہ صرف اسکا اپنا حصہ بلکہ وہ

کنٹریبوشن جو اس کے مالک نے ادا کرنی ہے، سوا کچھ پرسنٹ کے حساب سے وہ بھی اس کو ملیگی اسکے علاوہ یہ ہندوستان کے ایکٹ ہی سے میں نے اخذ کیا ہے۔ کہ اگر مزدور چاہے تو ساڑھے آٹھ پرسنٹ تک کٹوا سکتا ہے یہ بین ہی اسکی نقل ہے اور اگر وہ اپنی مزدوری سے سوا آٹھ پرسنٹ کٹواتا ہے تو پھر مالک بھی مجبور ہوگا کہ سوا آٹھ پرسنٹ کاٹے، جس کا نتیجہ یہ ہوگا کہ سوا آٹھ آج جو کچھ اسکو مل رہا ہے فرض کیجئے چار سو روپے اسکو مل رہے ہیں تو ہر مہینے کم از کم ستر روپے اسکے پس انداز ہوتے رہیں گے اور اگر درست طور پر انکی انویسٹمنٹ کی جائے چھ سال کے اندر ستر کی بجائے ۱۴۰ روپے بنیں گے اور ستر روپے ماہوار میں نے عرض کیا ہے جسکا مطلب یہ ہوا۔ کہ ۸۴۰ روپے سال کے اندر اور چھ سال کے بعد ۸۴۰ روپے ۱۶۸۰ روپے بنے ہوئے ہوں گے۔ اس صورت میں اگر آپ چاہتے ہیں۔ کہ مزدوروں کا بھلا ہو، ان کی مدد ہو وہ بجائے اس کے کہ بیکاری کی طرح ۵ روپے کی قلیل رقم آپ سے مانگتے رہیں یا آپ کے Institute سے مانگتے رہیں، ان کے اپنے پاس سرمایہ ہو، وہ کاروبار کریں، تجارت کریں اور وہ جس کام کے ماہر ہیں اسکی دوکان کھول لیں، دستکار ہیں تو دستکاری ہی میں داخل ہو جائیں یا اپنی اور ضروریات پوری کریں آپ انکو کیا دیں گے اسلئے جناب چیئرمین! میں یہ نہایت ادب سے درخواست کروں گا۔ کہ اس سارے بل کو اس طور پر غور کیا جائے کہ اسکی ساری اسکیم کو تبدیل کیا جائے اور پینشن کی بجائے پرائیزنٹ فنڈ رکھا جائے تاکہ معنت کشوں کی زیادہ سے زیادہ امداد ہو سکے۔

جناب صدارت کنندہ آفسر : قبول صاحب ! آپ کچھ فرمانا چاہتے ہیں ؟

جناب عبدالستار قبول : جناب والا! جیسے کہ خواجہ صاحب نے کہا۔ کہ اگر انکی ترمیم کو ہم مانیں تو اسکا مقصد یہ ہوگا کہ اس ساری اسکیم کو ختم کر کے ایک دوسری اسکیم بنائیں اسلئے یہ تو ماننے والی بات ہی نہیں ہے۔

Mr. Presiding Officer : So, the question before the House is :

“That the amendment moved by Khawaja Mohammad Safdar be adopted.”

(The motion was negated)

Mr. Presiding Officer : The amendment is dropped. Next amendment is by Mr. Shahzad Gul.

Mr. Shahzad Gul : Sir, I beg to move :

“That in sub-clause (1) of Clause 8, the word ‘July’ occurring in the first line be substituted by the word ‘January’.”

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“That in sub-clause (1) of Clause 8, the word ‘July’ occurring in the first line be substituted by the word ‘January’.”

[اس مرحلے پر صدارت کنندہ آفسر جناب کمال اظفر صاحب نے کرسی صدارت سنبھالی]

جناب شہزاد گل : جناب والا ! موجودہ بل آرڈیننس کی شکل میں ۲۳ دسمبر ۱۹۷۵ء میں نافذ ہوا ہے اور جناب والا ! محترم وزیر اعظم صاحب نے قوم کے نام اپنے براڈ کاسٹ میں اس اسکیم اور اس بل کے متعلق کافی وضاحت سے ذکر کیا اور مجھے یقین ہے کہ محترم وزیر اعظم صاحب کی نیک نیتی سے یہ خواہش تھی تبھی انہوں نے اپنی قوم کے نام براڈ کاسٹ میں اسکا ذکر کیا اور اسکا اعلان کیا کہ اس ایکٹ پر یا اس بل پر فوری طور پر عمل درآمد شروع کیا جائے تاکہ محنت کش طبقہ کو پوری طور پر امداد اور فائدہ پہنچ سکے اب اس بل کا اطلاق جو ہے جناب والا ! یکم جولائی ۱۹۷۶ء سے ہوگا حالانکہ آرڈیننس کی شکل میں اسکا ۲۳ دسمبر ۱۹۷۵ء سے نفاذ ہو چکا ہے اسوجہ سے میں نے یہ تجویز کیا ہے کہ اس بل کا نفاذ جو ہے وہ یکم جنوری ۱۹۷۶ء سے کیا جائے۔ اب تک تین مہینے گزر چکے ہیں یہ بل آرڈیننس کی شکل میں پہلے سے موجود ہے اگر اس بل کا اطلاق یکم جنوری ۱۹۷۶ء سے ہوتا تو ان تین مہینوں میں کافی رقم انسٹیٹیوشن کے پاس جمع ہو جاتی اور اگر اس دوران میں کسی مزدور کے ساتھ کوئی حادثہ پیش آجاتے تو اس چندے میں سے اسے رقم دی جا سکتی ہے اسلئے اب اس بل کا نفاذ یکم جنوری ۱۹۷۶ء سے کرنا چاہئے تھا۔

Mr. Abdul Sattar Gabol : It will not be possible to collect the funds retrospectively. It would be very difficult.

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That in sub-clause (1) of Clause 8, the word ‘July’ occurring in the first line be substituted by the word ‘January’.”

(The motion was negatived)

Mr. Presiding Officer : The amendment is defeated. Next, Khawaja Mohammad Safdar !

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to move :

“That in Clause 8, sub-clause (2) shall be substituted by the following :—

“(2) that employer shall be liable to pay the aforesaid contribution for the period during which the insured person remains in his employment.”

Mr. Masud Ahmad Khan : Point of order, Sir. Mr. Chairman, the motion was defeated but the Clause itself was not put to the House.

Mr. Abdul Sattar Gabol : Clause 8 is not yet complete.

Mr. Presiding Officer : There are more amendments to Clause 8:

Is the Minister opposing this ?

Mr. Abdul Sattar Gabol : It is opposed, Sir.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! آپ ملاحظہ فرمائیں -

Where an insured person does not receive any wages from the employer for any period, the Institution shall, subject to regulations, determine the amount of wages with reference to which the contributions shall be computed."

جناب والا ! کم از کم میرے نزدیک اس کا مطلب یہ ہے کہ ایک مزدور کسی وجہ سے از خود سبجھ لیجئے دانستہ اپنے کام کاج پر نہیں جاتا دس دن نہیں جاتا پندرہ دن نہیں جاتا مہینہ بھر نہیں جاتا اسے مزدوری نہیں ملتی ظاہر ہے نہیں ملے گی اسکے باوجود کہ اس نے غیر حاضری دانستہ طور پر کی ہے -

[اس مرحلے پر صدارت کنندہ آفیسر جناب احمد وحید اختر کرسی صدارت پر متمکن ہوئے]

Mr. Presiding Officer (Mr. Ahmad Waheed Akhtar) : I am sorry.

Khawaja Mohammad Safdar : It is all right, Sir.

اور وہ مزدوری کا مستحق نہیں رہا اسکے باوجود اس کلاز کے تحت یہ کہا جا رہا ہے کہ کارخانہ دار کو مجبور کیا جائیگا کہ وہ اس شرح سے اس مزدور کا چندہ انسٹیٹیوشن کو ادا کرے جو کہ دانستہ طور پر غیر حاضر رہا ہے - میں نے اسکے برخلاف اپنی ترمیم میں یہ عرض کیا ہے ایک مالک پر اتنا ہی بوجھ ڈالئے جتنا جائز ہو اگر مزدور اسکے کارخانے میں کام کرتا ہے مزدوری کرتا ہے اس سے تنخواہ وصول کرتا ہے تو ظاہر ہے کہ مزدور کی محنت سے کارخانے میں کوئی مصنوعات تیار ہو رہی ہیں کوئی مال تیار ہو رہا ہے اسکی آمدنی میں اسکی پروڈکشن میں اضافہ ہو رہا ہے - اسکو کچھ منافع ہوگا اسکے منافع میں سے پانچ فیصد ہم وصول کریں گے اب جب کہ اسے کوئی منافع ہو ہی نہیں رہا اس کی پیداوار میں کوئی اضافہ ہی نہیں ہے تو وہ کس فنڈ سے آپکو دے گا - کیا اسکے پاس بھی انسٹیٹیوشن کی طرح کا کوئی فنڈ ہے آپ بیلنس رکھیں - توازن قائم کیجئے کارخانہ داروں کو دبائے لیکن ناجائز نہ دبائے جائز دبائے - کیونکہ ہم اسوقت منہگائی کے انتہائی چکر میں پھنسے ہوئے ہیں یہ تمام چیزیں میں آپ کو عرض کئے دیتا ہوں جناب چیئرمین ! یہ پانچ فیصد یا کوئی اور چیز یہ کارخانہ دار اپنے گھر سے لا کر نہیں دے گا یہ ان مصنوعات کی قیمتوں میں اضافہ ہوگا جب عام آدمی کو قیمت ادا کرنی ہوگی لاگت میں اضافہ ہوگا قیمتیں اور بڑھیں گی اگر اس طرح کا ناجائز اضافہ ہم کرتے جائیں جیسا کہ کلاز ۸ کی سب کلاز ۲ میں درج ہے تو نتیجہ یہ ہوگا کہ ناجائز طور پر ان قیمتوں میں اضافہ ہوگا اور عوام کی مشکلات میں بھی اسکے ساتھ اضافہ ہوگا -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : گبول صاحب آپکو کچھ فرمانا ہے ؟

Mr. Abdul Sattar Gabol : Yes, Sir. The intention of Clause 8(2) is very clear. It is a very small Clause. I will read it out. It says :

"Where an insured person does not receive any wages from the employer for any period, the Institution shall, subject to regulations, determine the amount of wages with reference to which the contributions are computed."

[Mr. Abdul Sattar Gabol]

اب اسکا مقصد یہ ہے وہ مزدور جو اچھی جگہ پر کام کرتا ہوگا -

خواجہ صاحب نے کہا ہے -

As long long as he remains in employment.

اس سے بھی یہ بات ظاہر ہے جو کہ کام ہی نہیں کرتا ہوگا -

اسکو پیسے کس طرح سے دیں گے -

Mr. Presiding Officer : So, the question before the House is :

“That amendment moved by Khawaja Mohammad Safdar is adopted.”

(The motion was negated)

Mr. Presiding Officer : The amendment is dropped. Next is item No. 19, Mr. Shahzad Gul !

Mr. Shahzad Gul : Sir, I beg to move :

“That sub-clause (3) of Clause 8, be substituted by the following, namely :—

‘(3) Notwithstanding any agreement to the contrary, the employer shall not deduct from the wages of any insured person or otherwise recover from him any portion of contribution.’”

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“That sub-clause (3) of Clause 8, be substituted by the following, namely :—

‘(3) Notwithstanding any agreement to the contrary, the employer shall not deduct from the wages of any insured person or otherwise recover from him any portion of contribution.’”

Mr. Abdul Sattar Gabol : Accepted.

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That amendment moved by Mr. Shahzad Gul be adopted.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : The amendment is adopted.

Next, Khawaja Mohammad Safdar.

Khawaja Mohammad Safdar : I beg to move :

“That in Clause 8, in sub-clause (5) be deleted.”

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“That in Clause 8, in sub-clause (5) be deleted.”

Mr. Abdul Sattar Gabol : Accepted.

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That in Clause 8, in sub-clause (5) be deleted”.

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : The amendment is adopted. Amendment No. 21, Mr. Shahzad Gul !

Mr. Shahzad Gul : I am not moving it.

Mr. Presiding Officer : Not moved. Now, 21A is by Rao Abdus Sattar. It is for deletion. The amendment moved is :

“That sub-Clause (6) of Clause 8 be deleted.”

Mr. Abdul Sattar Gabol : Not opposed.

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That sub-clause (6) of Clause 8 be deleted”.

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : The amendment is adopted.

The question before the House is :

“That Clause 8 as amended stands part of the Bill”.

Mr. Abdul Sattar Gabol : There is No. 22.

خواجہ محمد صفدر : ۲۲ اس لئے موو نہیں کرنا چاہتا کہ سب کلاز ۶ ہی ڈلیٹ ہو چکی ہے اس لئے میں نے جان بوجھ کر موو نہیں کی -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : تین امینڈمنٹ منظور ہوئی ہیں میرے خیال میں -

Amendment No. 22 not pressed.

So, the question before the House is :

“That Clause 8 as amended stands part of the Bill”.

(The motion was carried)

Mr. Presiding Officer : Clause 8, as amended, stands part of the Bill. Now, there is no amendment in Clause 9.

Rao Abdus Sattar : There is 22B, Sir.

Mr. Presiding Officer : Let me first put Clause 9 because there is no amendment in it.

The question before the House is :

“That Clause 9 stands part of the Bill”.

(The motion was carried)

Mr. Presiding Officer : Clause 9 stands part of the Bill.

Mr. Presiding Officer : 22A, Mir Afzal Khan Khoso. He is not present. Not moved and so dropped.

22B, Roa Abdus Sattar.

Rao Abdus Sattar : Sir, I beg to move :

“ That after Clause 9, the following new clause be inserted, namely :—

‘ 9A. *Registration of establishment, etc.*

- (1) Every employer shall, before the expiration of thirty days from the day on which this Act becomes applicable to the industry or establishment in respect of which he is the employer, communicate to the Institution the name and other prescribed particulars of the industry or establishment and of every insured person employed in the industry or establishment.
- (2) Every insured person may also communicate his name and other prescribed particulars to the Institution.
- (3) On receipt of a communication under sub-section (1) or sub-section (2), the Institution shall register the name of the industry or establishment or the insured person in such manner, and issue to the insured person a registration card in such form, as may be prescribed’.”

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“ That after Clause 9, the following new clause be inserted, namely :—

‘ 9A. *Registration of establishment, etc.*

- (1) Every employer shall, before the expiration of thirty days from the day on which this Act becomes applicable to the industry or establishment in respect of which he is the employer, communicate to the Institution the name and other prescribed particulars of the industry or establishment and of every insured person employed in the industry or establishment.
- (2) Every insured person may also communicate his name and other prescribed particulars to the Institution.
- (3) On receipt of a communication under sub-section (1) or sub-section (2), the Institution shall register the name of the industry or establishment or the insured person in such manner, and issue to the insured person a registration card in such form, as may be prescribed’.”

Mr. Abdul Sattar Gabol : Not opposed.

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“ That the amendment moved by Rao Abdus Sattar be adopted.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : The amendment is adopted.

Now, the question before the House is :

“ That the new Clause having been proposed by Roa Abdus Sattar as 9A be adopted.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 9A is adopted and it stands part of the Bill. Yes, Rao Abdus Sattar.

Rao Abdus Sattar : Sir, I want to move an oral amendment also.

Mr. Presiding Officer : Oral amendment to this amendment ?

Rao Abdus Sattar : Yes, Sir. I move :

“That new Clauses 4A and 9A be numbered as Clauses 5 and 10 and the rest of the Clauses be renumbered accordingly.”

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“That new Clauses 4A and 9A be numbered as Clauses 5 and 10 and the rest of the Clauses be renumbered accordingly.”

Now, the question before the House is :

“That the oral amendment moved by Rao Abdus Sattar that new Clauses 4A and 9A be numbered as Clauses 5 and 10 and the rest of the Clauses be renumbered accordingly.”

Khawaja Mohammad Safdar : It will be 11 and not 10.

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That the oral amendment moved by Rao Abdus Sattar that new Clauses 4A and 9A be numbered as Clauses 5 and 11 and the rest of the Clauses renumbered accordingly.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : The oral amendment is carried.

Now, Clause 10. Amendment No. 23 by Khawaja Mohammad Safdar.

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to move :

“That in Clause 10, sub-clauses (1), (2) and brackets and figure (3) be omitted.”

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“That in Clause 10, sub-clauses (1), (2) and brackets and figure (3) be omitted.”

Mr. Abdul Sattar Gabol : Opposed.

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to move :

“That in Clause 10, sub-clause (1), para (b) be omitted and the subsequent para be re-numbered.”

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“That in Clause 10, sub-clause (1), para (b) be omitted and the subsequent para be re-numbered.”

Mr. Abdul Sattar Gabol : Opposed, Sir.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! کلاز دس میں اس institution کے افسروں کے اختیارات درج کئے گئے ہیں، ان کو وہ تمام اختیارات دیئے جا رہے ہیں جو کہ انکم ٹیکس، سلیجز ٹیکس اور اس قسم کے محکمہ جات کے ملازمین اور افسروں کو حاصل ہیں، کسی بھی وقت کسی کارخانے میں، کسی ایسٹبلشمنٹ میں یہ داخل ہو سکتے ہیں ان کے حساب کی پڑتال کر سکتے ہیں اور ان کے جو گوشوارے ہیں وہ دیکھ سکتے ہیں۔ ایسی صورت میں میں یہ سمجھتا ہوں کہ یہ اختیارات انتہائی وسیع ہوں گے اور یہ اختیارات اس انسٹی ٹیوشن کے ملازمین کو دینا خطرے سے خالی نہیں ہوگا۔ جناب والا ! یہ عام آدمی کے مشاہدے میں ہے کہ انکم ٹیکس کا انسپکٹر، بڑے آدمیوں کو تو جائے دیجیئے۔ انسپکٹر کلاس کے لوگ ہمارے کارخانوں، دوسری ایسٹبلشمنٹس سے انکم ٹیکس کے نام پر جو ذاتی املاک بنا رہے ہیں اس پر کوئی زیادہ تبصرہ کرنے کی ضرورت نہیں ہے۔ اگر ہم ایک اور نیا ادارہ اس غرض کے لئے بنا لیں اور وہ بھی کارخانہ داروں کی کھائی میں حصہ دار بن جائے۔ جیسے کہ انکم ٹیکس یا سلیجز ٹیکس کے ملازمین ہیں۔ یہ گورنمنٹ کی مرضی لیکن کم از کم ہم تو اس میں فریق بننے کے لئے تیار نہیں ہیں میری رائے میں اس قسم کے اختیارات صرف نہایت ذمہ دار اور مخلص عہدے داروں اور افسروں کو ملنے چاہئیں اور عام ملازمین جیسا کہ اس میں درج ہے ہرگز نہیں ملنے چاہئیں کیونکہ آپ جانتے ہیں کہ بعض کارخانہ دار جن کے پاس سینکڑوں کی تعداد میں مزدور، محنت کش ملازم ہیں کام کرتے ہیں۔ محنت کرتے ہیں اور بعض بہت چھوٹے چھوٹے کارخانہ دار ہوں گے اور ان کو کارخانہ دار کہنا بھی ایک تہمت ہوگا۔ تو بڑے کارخانہ دار تو شاید اپنا حساب کتاب بہتر اور باقاعدہ طور پر رکھ سکیں کیونکہ ان کے پاس ملازمین ہوتے ہیں اور وہ ایک کو کہہ دیں کہ آپ ذرا انسٹی ٹیوشن کی کانٹریبوشن کا حساب کتاب رکھنا اور یہ دیکھنا کہ کہیں کسی مزدور کا نام نہ حذف ہو جائے اور کہیں گرفت نہ ہو جائے۔ لیکن جو شخص کہ معمولی قسم کی دکان بنا کر بیٹھا ہوا ہے اور اس کے پاس چند ایک کاریگر ہیں وہ ان کے لئے کہاں سے یہ سلسلہ بنائے گا کہ وہ کہیں انسپکٹر صاحب آئیں تو وہ اس کی پڑتال کریں تو ظاہر ہے کہ جائز بھی پکڑا جائے گا اور ناجائز بھی پکڑا جائیگا۔ تو ایسی صورت میں ہماری صنعت کو بیشمار نقصان پہنچے گا۔ اس لئے میں ذاتی طور پر اس قسم کے اتنے وسیع اختیارات ان افسروں اور ملازمین کو دینے کا مخالف ہوں؟

جناب صدارت کفترہ آفیسر : گبول صاحب کچھ کہنا ہے؟

جناب عبدالستار گبول : نہیں۔

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That in Clause 10, sub-clauses (1), (2) and brackets and figure (3) be omitted.”

(The motion was negated)

Mr. Presiding Officer : The amendment is dropped.

حاجی سید حسین شاہ : پوائنٹ آف آرڈر - جناب والا ! ووٹ گئے جائیں -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : یہ مسئلہ ہو گیا ہے -

حاجی سید حسین شاہ : اس کے بعد کلاز کا مسئلہ آئے گا - ابھی تو ہم امینڈمنٹ پر

ہیں -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : اسی لئے تو میں کہتا ہوں کہ ذرا آواز اونچی ہو - اگر

آواز اونچی ہوگی تو بات بنے گی -

راو عبدالستار : جناب والا ! اب تو کل ہی آواز اونچی ہوگی -

(تہقہ)

جناب صدارت کنندہ آفیسر : خیر ایسی تو بات نہیں ہے - قبول صاحب کیا صورت

ہے ؟

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! خطرہ بڑھ گیا ہے - ووٹ اس طرف زیادہ ہو گئے ہیں -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : ابھی تک تو اس کا امکان نہیں ہے تھوڑی دیر میں

ایسی صورت حال پیدا ہو جائے تو میں تو کہہ نہیں سکتا -

(مداخلت)

جناب صدارت کنندہ آفیسر : دوسری بات یہ ہے کہ اب یہ راو صاحب اور قبول صاحب

کی ذمہ داری ہے کہ وہ دیکھیں کہ کتنے بیٹھے ہوئے ہیں - ہمارا تو اتنا ہے کہ اب پوائنٹ

آؤٹ ہوا تو پھر جو مقدر ہوگا وہی ہوگا - خواجہ صاحب اب ہم رائے پر جاتے ہیں اس کو موڈ

کیجیئے -

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to move :

“That in Clause 10, sub-clause (1), para (b) be omitted and the subsequent para be re-numbered.”

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“That in Clause 10, sub-clause (1), para (b) be omitted and the subsequent para be re-numbered.”

Mr. Abdul-Sattar Gabol : Opposed.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! جو میری ترمیم اس ایوان نے نامنظور کی ہے - وہ

بڑی واضح تھی اب میں نے اسے محدود کر دیا ہے کہ شاید وزیر صاحب اس محدود سی درخواست

کو قبول فرما لیں - میں نے ایسے ملازمین کو ایسے اختیارات دینے کی اس میں ایک قسم کی

ممانعت ظاہر کی ہے اور ناپسندگی کا اظہار کیا ہے - جن کے ذریعے کسی وقت بھی وہ کسی

ایسٹبلشمنٹ میں داخل ہو سکتے ہیں -

اختیار

سیملز

کسی

کر

سمجھ

ملازم

کہ

کارخانہ

پر

لئے

یا

بننے

مختم

ھر

تعدا

چھوڑ

کار

ملازم

حساب

ہو

ایک

تو

تو

قسم

3)

جناب صدارت کنندہ آفیسر : ہاں - گبول صاحب -

جناب عبدالستار گبول : نہیں -

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That the amendment moved by Khawaja Mohammad Safdar be adopted”.

(The motion was negatived)

Mr. Presiding Officer : The amendment is dropped.

The question before the House is :

“That Clause 10 stands part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 10 stands part of the Bill. Clause 11.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! ایک دو کلاز ہیں ان کو ختم کر دیں -

Khawaja Mohammad Safdar : I beg to move :

“That in clause 11, the Proviso to sub-clause (1) the word ‘fifty’ be substituted by the word ‘ten’.”

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“That in clause 11, the Proviso to sub-clause (1) the word ‘fifty’ be substituted by the word ‘ten’.”

Mr. Abdul Sattar Gabol : Opposed.

Mr. Presiding Officer : Opposed.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! یہ جرمانے کی رقم ہے کہ اگر کوئی کارخانہ دار کسی مہینے میں کسی مزدور کی کنٹریبیوشن ادا نہیں کرتا تو اس کو کنٹریبیوشن کی مالیت کا ۵۰% تک جرمانہ کیا جا سکتا ہے یہ جناب بہت بڑی زیادتی ہے - میں نے کہا ہے کہ کچھ reasonable جرمانہ کر لیا جائے - اگر وزیر صاحب اصرار کرتے ہیں کہ ہم ضرور unreasonable جرمانہ کریں گے تو یہ ان کی مرضی -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : آپ کچھ کہنا چاہتے ہیں ؟

جناب عبدالستار گبول : نہیں -

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That the amendment moved by Khawaja Mohammad Safdar be adopted.”

(The motion was negatived)

Mr. Presiding Officer : The amendment is dropped. No. 26, Mr. Shahzad Gul.

جناب شہزاد گل : جناب والا ! یہ کلاز ۱۲ کے متعلق ہے -

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That Clause 11 stands part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 11 stands part of the Bill. Clause 12.

تو اب یہ امینڈمنٹ کلاز ۱۲ میں جائے گی -

Mr. Shahzad Gul : I beg to move :

“That in Clause 12 after the word ‘shall’ occurring in the third line, comma and the words ‘unless he has connived at such default’, be omitted.”

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“That after the word ‘shall’ occurring in the third line, comma and the words ‘unless he has connived at such default’, be omitted.”

Voices : Accepted.

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That the amendment moved by Mr. Shahzad Gul be adopted.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : The amendment is adopted.

The question before the House is :

“That Clause 12 as amended stands part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 12, as amended, stands part of the Bill. Clause 13.

Khawaja Mohammad Safdar : I beg to move :

“That in Clause 13, the first Proviso be omitted.”

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“That in Clause 13, the first Proviso be omitted.”

Mr. Abdul Sattar Gabol : Accepted, Sir.

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That in Clause 13, the first Proviso be omitted.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : The amendment is adopted.

The question before the House is :

“That Clause 13 as amended stands part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 13, as amended, stands part of the Bill. Clause 14 not being moved, I think.

اب میرے خیال میں خاصا ہو گیا ہے، اب کیا موو کرنی ہے -

جناب شہزاد گل : ٹھیک ہے -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : خواجہ صاحب، آپ بھی نہیں کریں گے ؟

خواجہ محمد صفدر : چلیئے، جناب -

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That Clause 14 stands part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 14 stands part of the Bill.

اب آئیے اجی، کلارز امین ایمنڈمنٹ ہے -

Mr. Shahzad Gul : I think.

جناب صدارت کنندہ آفیسر : نمبر ۲ پڑھیئے باقی تو موو نہیں ہوں گی - چلیئے موو

کیجیئے -

Mr. Shahzad Gul : I beg to move :

“That in Clause 1, in sub-clause (4), the comma occurring after the word ‘months’ in the fourth line be substituted by a fullstop and the subsequent words commas and fullstop be omitted.”

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“That in Clause 1, in sub-clause (4), the comma occurring after the word ‘months’ in the fourth line be substituted by a fullstop and the subsequent words commas and fullstop be omitted.”

Mr. Abdul Sattar Gabol : Opposed.

Mr. Presiding Officer : Opposed.

جناب شہزاد گل : جناب والا ! یہ ایک اہم مسئلہ ہے اس پر خواجہ صاحب اور مولانا شاہ بھی بولیں گے کیونکہ یہ ہماری مشترکہ ہے۔ کلار ۱ میں جو سب کلار ۲ ہے

“It applies to every industry or establishment wherein ten or more persons are employed, directly or through any other person, whether on behalf of himself or any other person, or were so employed on any day during the preceding twelve months.”

ہم یہاں تک تو چاہتے ہیں، کہ یہ ٹھیک ہے اور یہ ہو۔

“and shall continue to apply to every such industry or establishment even if the number of persons employed therein is, at any time after this Act becomes applicable to it, reduced to less than ten.”

اب جناب والا ! یہ کارخانہ ہے۔ اس میں ۱۰ ملازمین کام کرتے ہیں۔ جب کوئی ایسا کارخانہ ہوگا جس میں کہ ۱۰ آدمی کرتے ہونگے تو وہ تو ایک چھوٹا سا کاروبار ہوگا اب اگر اس ایکٹ کی انفرسٹنٹ کے بعد ملازمین کی تعداد ۱۰ سے کم ہو جائے گی تو پھر اس ایکٹ کا اطلاق اس کارخانہ کے ایپلائز پر ہوگا۔ وہ کنٹریبیوشن جو ہے وہ دے گا آپ دیکھتے ہیں کہ اس ایکٹ کے اطلاق کے بعد ان کے ساتھ نہایت ہی زیادتی اور ظلم ہوگا اس وجہ سے ہم یہ تجویز کرتے ہیں کہ ان الفاظ کو کہ اگر کسی کارخانہ کے ملازمین کی تعداد ۱۰ سے کم ہو جائے تو اس کا اطلاق نہیں ہوگا اب یہ کہا جائے گا کہ وہ ریٹریمنٹ کریں گے تو اس سلسلے میں عرض کرتا ہوں کہ جتنے بڑے بڑے کارخانے ہیں، ڈیکسٹائلز ہیں وہ ایسا نہیں کرتے۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : میں یہ سمجھ رہا تھا کہ اس پر کوئی ایگریمنٹ ہو چکا

ہے۔

خواجہ محمد صفدر : میں صرف اپنے ساتھی کی تائید کروں گا۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : آپ تائید کرتے ہیں مگر صاحب آپ کچھ فرمائیں گے؟

جناب عبدالستار گبول : میں صرف اتنا کہوں گا کہ یہ اس لئے رکھا گیا ہے کہ ریٹریمنٹ نہ ہو اگر شروع میں کسی کارخانے میں دس آدمی کام کرتے ہیں اور یہ ایکٹ لاگو ہے تو بعد میں وہ ایک دو کو نکالنا شروع کریں گے تو بہت ریٹریمنٹ ہوگی اس لئے یہ کنڈیشن جو ہے یہاں رکھی گئی ہے۔

خواجہ محمد صفدر : اس میں صرف اتنا عرض کر دوں کہ انڈسٹریل ریلیشنز ایکٹ

کے تحت کسی مزدور کو بلاوجہ نکالا ہی نہیں جا سکتا ہے ورنہ وہاں لیبر کورٹ یا لیبر ٹریبونل آجائیں گی اور اس کو دوبارہ رکھنا پڑے گا آج کل کسی مزدور کو نکالنا آسان کام نہیں ہے بالکل آسان نہیں ہے تو آپ کا یہ خطرہ جو ہے حقیقت پر مبنی نہیں ہے۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : اس میں میں بھی کچھ عرض کرنا چاہتا ہوں کیونکہ

اس میں میری بھی ترمیم بہر حال ہے اس میں کوئی شک نہیں کہ مزدور کو نکالنا بہت مشکل کام ہے البتہ منسٹر وغیرہ کو آسانی سے نکالا جا سکتا ہے لیکن مزدور کو نہیں نکالا جا سکتا۔

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That the amendment moved by Mr. Shahzad Gul be adopted.”

(The motion was negatived)

Mr. Presiding Officer : The amendment is dropped.

گبول صاحب آپ نے کچھ کہنا ہے ؟

جناب عبدالستار گبول : جی نہیں -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : تین اور چار کو تو موو نہیں کر رہے ہیں -

جناب شہزاد گل : تین اور چار نمبر امینڈمنٹ جو ہے یہ خواجہ صاحب کے نام پر ہے

لیکن یہ ہے کہ اس کی سب کلاز کو منظور نہیں کر رہے ہیں - تو سب کلاز ۵ کو کیا جائے - کیونکہ یہ کلاز نمبر ۴ میں آچکا ہے -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : پھر آپ اسے موو کیجیئے -

جناب شہزاد گل : یہ تو لکھا ہوا ہے -

Sir, I move :

“That in Clause 1, sub-clause (5) be omitted.”

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“That in Clause 1, sub-clause (5) be omitted.”

Mr. Abdul Sattar Gabol : Accepted.

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“That in Clause 1, sub-clause (5) be omitted.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : The amendment is adopted.

Now, the question before the House is :

“That Clause 1, Short Title, and Preamble as amended stand part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 1, Short Title and Preamble, as amended, stand part of the Bill.

ایک اور بات ہے اب پتہ نہیں کہ اس پر کچھ طے ہوا ہے یا نہیں - ایجنڈے پر ایک آئٹم نمبر ۱۰ ہے تو پتہ نہیں کہ اس کو لینے کا ارادہ ہے یا نہیں ؟ گبول صاحب ایجنڈے پر آئٹم نمبر ۱۰ ہے -

خواجہ محمد صفدر : یہ بات ہو چکی ہے -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : اچھا اگر ہو گئی ہے تو ہم کون عین مداخلت کرنے

والے -

جناب عبدالستار گبول : میں موشن موو کرتا ہوں -

Sir, I beg to move :

“That the Bill to repeal and re-enact the law relating to old-age benefits for the persons employed in industrial, commercial and other organizations [The Employees' Old-Age Benefits Bill, 1976], be passed.”

Voices from Opposition : Opposed. Opposed.

جناب صدارت کنندہ آفیسر : مجھے پٹ تو کرنے دیں ایسی بن بھی کیا جلدی ہے -

The motion moved is :

“That the Bill to repeal and re-enact the law relating to old-age benefits for the persons employed in industrial, commercial and other organizations [The Employees' Old-Age Benefits Bill, 1976], be passed.”

Voices from Opposition : Opposed.

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : تھرڈ ریڈنگ شروع کر دیں -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : بسم اللہ کیجیئے - مولانا صاحب نے پہلی دفعہ کہا ہے -

تو میں کیسے انکار کر سکتا ہوں - اب کل ہمیں ملنا ہے -

جناب عبدالستار گبول : پیر کی شام کو رکھ لیں -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : وہ تو کل طے ہوگا -

جناب عبدالستار گبول : کل پرائیویٹ ممبر ڈے ہے -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : جی ہاں اب تو ہم کل تک جائیں گے -

[The House stands adjourned to meet tomorrow at 9.30 a.m.]

[The Senate then adjourned till half-past nine of the clock in the morning on Friday, April 2, 1976.]